

I - NOTA INFORMATIVA



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del DPI: cod. 121094 - mod. GECO 2

CARATTERISTICHE DEL DPI

Il cordino universale è un DPI anticaduta e di posizionamento ed è conforme alle norme EN 354 ed EN 358.

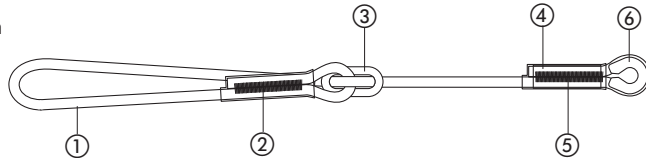
DESCRIZIONE DPI

Il cordino è costituito da una corda a treccia "Kermantel" in poliammide del diametro di 12 mm. Un'estremità del cordino termina con un nodo cucito con radancia, l'altra estremità con un cappio con fibbia di regolazione. Il cordino universale può essere utilizzato:

- in conformità alla norma EN 354, come elemento di collegamento o come componente di un sistema di arresto caduta (collegato ad un assorbitore di energia conforme alla norma EN 355), oppure
- in conformità alla norma EN 358, come cordino di posizionamento sul lavoro ossia come componente di un DPI per il posizionamento sul lavoro e la prevenzione delle cadute dall'alto.

LEGENDA

- 1 - Cordino in poliammide diam. 12mm
- 2 - Cucitura
- 3 - Fibbia di regolazione in acciaio
- 4 - Marcatura del cordino
- 5 - Cucitura
- 6 - Nodo con radancia

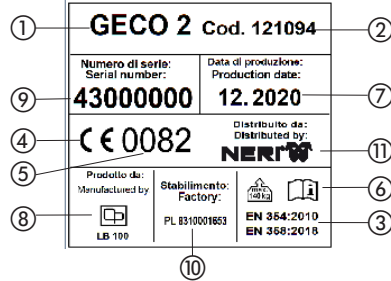


MARCATURA CE

La marcatura CE indica che questo articolo è un Dispositivo di Protezione Individuale conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che è stato certificato dall'Organismo Notificato: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**. Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE del prodotto finito dall'Organismo Notificato **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.nerispa.com.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

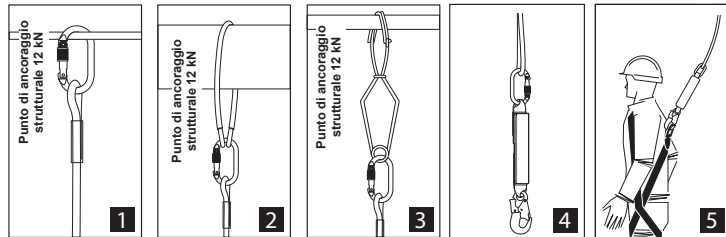
- 1 - Modello
- 2 - Codice Articolo
- 3 - Norme Europee
- 4 - Marchio CE
- 5 - N° Organismo Notificato di controllo
- 6 - Leggere la nota informativa
- 7 - Mese e anno di produzione
- 8 - Marchio del produttore
- 9 - Numero di serie
- 10 - Identificazione Stabilimento
- 11 - Marchio del Distributore



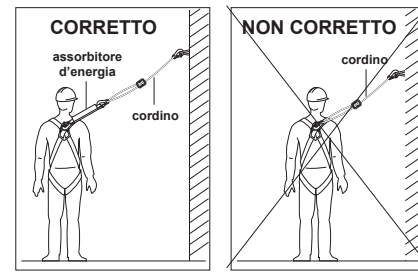
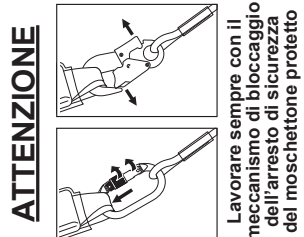
ISPEZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo del DPI, bisogna eseguire un'ispezione accurata di tutti i componenti, con particolare riguardo ai danneggiamenti meccanici, chimici e termici. Nel caso di qualsiasi dubbio riguardante la corretta condizione e il funzionamento del DPI, lo si deve escludere immediatamente dal servizio e spedire al fabbricante o al suo rappresentante autorizzato, al fine di eseguire un'ispezione dettagliata e l'eventuale riparazione.

UTILIZZO DEL CORDINO COME COMPONENTE DI UN SISTEMA DI ARRESTO CADUTA



- 1 - Collegare uno dei moschettoni del cordino al punto d'ancoraggio strutturale scelto, con resistenza statica min. di 12 kN: direttamente - disegno 1
- 2 - Collegare l'altro moschettone all'assorbitore di energia - disegno 2 e 3
- 3 - Collegare il sistema di arresto caduta così formato, direttamente ai punti di aggancio dell'imbracatura per il corpo - disegno 5.



ATTENZIONE!!

- Il cordino può essere dotato solo di moschettoni certificati, conformi a EN 362. Per evitare aperture accidentali del moschettone, verificare sempre che la chiusura di sicurezza sia protetta dal meccanismo di blocco.
- Il sistema di arresto caduta deve essere collegato ad un punto d'ancoraggio conforme alla norma EN795 oppure ad un elemento strutturale fisso, posizionato sopra alla postazione dell'utilizzatore e con una resistenza statica minima di 12 kN. La forma del punto d'ancoraggio strutturale deve impedire che il dispositivo si sganci accidentalmente o scivoli.
- In caso di un potenziale rischio di caduta l'utente deve aumentare il grado di tensione del cordino di sicurezza.
- L'utente deve evitare di lasciare il cordino di sicurezza in mezzo agli elementi della struttura fissa o in situazioni in cui ci sia il pericolo di caduta con contatto di spigoli vivi / bordi taglienti.

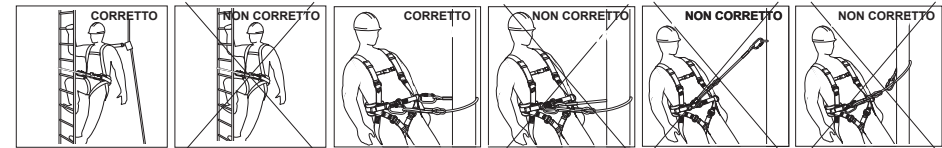
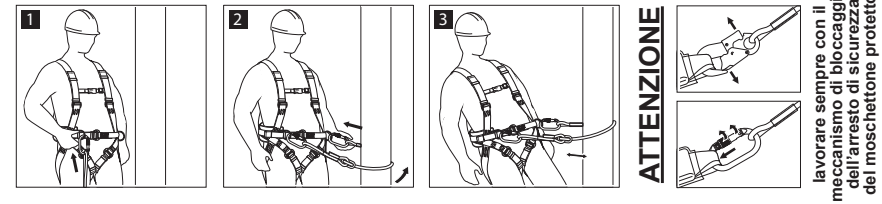
- Nel determinare lo spazio necessario per arrestare la caduta sotto alla postazione di lavoro, la lunghezza del cordino di sicurezza deve essere considerata come elemento aggiuntivo che aumenterà la distanza di arresto della caduta.
- La lunghezza totale dell'assorbitore di energia con cordino, insieme con i moschettoni e gli elementi di collegamento non deve superare i 2 m.
- Il cordino può essere utilizzato ad una temperatura da -47°C a 50°C.
- Due cordini di sicurezza separati (entrambi dotati di assorbitori) non possono essere utilizzati uno accanto all'altro (ossia in parallelo).
- L'estremità libera dell'insieme costituito da un doppio cordino di sicurezza collegato all'assorbitore di caduta non può essere collegata all'imbracatura.
- Un cordino senza assorbitore di energia non deve essere utilizzato in un sistema di arresto caduta. E' vietato quindi collegare l'anello di aggancio dell'imbracatura per il corpo al punto di ancoraggio strutturale tramite un cordino privo di assorbitore di energia.

UTILIZZO DEL CORDINO COME DISPOSITIVO DI POSIZIONAMENTO

- 1 - Collegare uno dei moschettoni del cordino ad un anello laterale della cintura di posizionamento (conforme ad EN 358).
- 2 - Far passare il cordino attorno alla costruzione (all'altezza della vita del lavoratore o al di sopra) e collegare l'altro moschettone all'anello laterale libero della cintura.
- 3 - Regolare la lunghezza e la tensione del cordino tramite la fibbia di regolazione in modo tale da ottenere una posizione di lavoro stabile e da limitare il tratto di caduta libera a max 0,5 m.

ATTENZIONE

- mai collegare entrambi i moschettoni del cordino allo stesso anello della cintura di posizionamento;
- mai collegare un moschettone ad un anello della cintura di posizionamento e l'altro al punto di ancoraggio strutturale;
- mai collegare un moschettone ad un anello della cintura di posizionamento e l'altro direttamente sul cordino;
- il cordino universale, utilizzato come cordino di posizionamento (in conformità alla norma EN 358), non costituisce una protezione anticaduta. In questo caso occorre utilizzare, in aggiunta, un sistema di arresto caduta indipendente, assicurandosi che entrambi i sistemi non interferiscano fra loro. E' vietato collegare il dispositivo di posizionamento ai punti di aggancio dell'imbracatura per il corpo.



NOTE

- Prima di utilizzare un sistema di arresto caduta, di cui il cordino universale è un componente, si deve verificare che tutti i dispositivi siano collegati correttamente fra loro, che funzionino senza interferire fra loro e che siano conformi alle norme vigenti:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: per i sistemi di arresto caduta.
 - EN 795: per i dispositivi di ancoraggio.
 - EN 341: per i dispositivi di discesa.

UTILIZZO

Durante l'utilizzo, occorre proteggere tutti gli elementi del dispositivo dal contatto con oli, solventi, acidi e basi, fiamme, frammenti di metalli incandescenti e oggetti dai bordi taglienti. Bisogna evitare di usare il dispositivo in ambiente molto polveroso e oleoso.

ESCLUSIONE DAL SERVIZIO

Il DPI deve essere ritirato immediatamente dall'uso nel caso di qualsiasi dubbio riguardante la corretta condizione e il funzionamento. Deve essere poi spedito al fabbricante o soggetto autorizzato allo scopo di eseguire un'ispezione dettagliata e di valutarne l'eventuale riparazione o distruzione. Nel caso il DPI abbia invece arrestato una caduta deve essere immediatamente distrutto.

REVISIONI PERIODICHE

Ogni 12 mesi di utilizzo, il DPI deve essere tolto dal servizio e spedito al fabbricante o soggetto autorizzato allo scopo di eseguire la revisione periodica. Durante questa ispezione viene definito il periodo d'utilizzo del DPI, fino alla successiva revisione periodica. È vietato utilizzare il DPI dopo questo periodo senza eseguire la revisione successiva. Tutte le informazioni che riguardano la revisione periodica devono essere inserite nella scheda di controllo del dispositivo. Le revisioni periodiche e l'aggiornamento della scheda di controllo possono essere effettuate esclusivamente dal fabbricante o soggetto autorizzato.

DURATA DI VITA MASSIMA

Il dispositivo può essere utilizzato per 10 anni dalla data di produzione.

REGOLE PRINCIPALI D'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ANTICADUTA DALL'ALTO

- I DPI dovrebbero essere usati solo da persone addestrate al loro utilizzo.
- I DPI non possono essere usati da persone le cui condizioni di salute possono influire sulla sicurezza durante l'utilizzo quotidiano e di emergenza.
- Occorre preparare un piano per l'eventuale recupero d'emergenza da applicare in caso di necessità.
- È vietato eseguire qualsiasi modifica ai DPI senza l'autorizzazione scritta del fabbricante.
- Qualsiasi riparazione dei dispositivi può essere effettuata solo dal fabbricante dei dispositivi o da un suo rappresentante autorizzato.
- I DPI non possono essere utilizzati in maniera diversa dal loro uso previsto.
- I DPI sono personali e devono quindi essere usati da una sola persona.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti gli elementi del dispositivo siano collegati fra di loro correttamente.
- Periodicamente controllare i collegamenti e la regolazione dei componenti del dispositivo al fine di evitarne un casuale allentamento e/o distacco.
- È vietato usare combinazioni di DPI in cui il funzionamento di un qualsiasi componente del dispositivo sia ostacolato dal funzionamento di un altro.
- Prima di ogni uso dei DPI occorre eseguire un'accurata ispezione visiva al fine di controllare la loro condizione e il loro corretto funzionamento.
- Durante l'ispezione si devono controllare tutti gli elementi del dispositivo concentrando l'attenzione in particolare su qualsiasi danneggiamento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, taglio o malfunzionamento. Si deve fare particolare attenzione a questi elementi: nell'imbracatura anti-caduta e nella cintura di posizionamento: alle fibbie, agli elementi di regolazione, ai punti di aggancio, alle cinghie, ai passanti, alle cuciture - negli assorbitori d'energia: ai nodi di aggancio, alla fascia/cinghia, alle cuciture, ai connettori; - nei cordini e nelle funi di lavoro: alla corda, ai nodi, alle radance, ai connettori, agli elementi di regolazione, agli intrecci; - nei cavi d'acciaio delle linee vita: ai cavi, ai terminali, ai mossetti, ai nodi, alle radance, ai connettori, agli elementi di regolazione; - nei dispositivi anticaduta con arrotolatore: al cavo/fascia, al corretto funzionamento dell'arrotolatore e del dispositivo di bloccaggio, all'armatura, all'assorbitore d'energia, ai connettori; - nei dispositivi anticaduta di tipo guidato: al corpo del dispositivo, al corretto scorrimento della fune nella guida, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio, ai rivetti, alle viti, ai connettori, all'assorbitore d'energia; - nei connettori: al corpo portante, alla chiodatura, all'apertura, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio.
- Se il dispositivo viene venduto fuori dal Paese d'origine, il fornitore del dispositivo deve dotarlo di istruzioni d'uso, di conservazione, e delle informazioni che riguardano le revisioni periodiche e le riparazioni del dispositivo, nella lingua vigente del Paese nel quale il dispositivo verrà usato.
- L'imbracatura per il corpo conforme alla norma EN 361 è l'unico dispositivo ammissibile per sostenere il corpo tra i DPI anticaduta.
- Durante l'utilizzo dei dispositivi si deve fare particolare attenzione a fenomeni pericolosi che influiscono sul funzionamento dei dispositivi e sulla sicurezza dell'utilizzatore, in particolare a: annodamento e sciorinamento delle corde su spigoli, cadute pendolari; conduzione di corrente; qualsiasi danneggiamento tipo taglio, abrasione, corrosione; influenza delle temperature estreme; influenza negativa dei fattori climatici; influenza delle sostanze chimiche.
- I DPI devono essere trasportati nel loro imballo originale.
- I DPI devono essere puliti e disinfettati in maniera tale da non danneggiare il materiale (materia prima) di cui è fatto il dispositivo. Per i materiali in tessuto (cinghie, corde) si devono usare detersivi per capi delicati. Si possono pulire a mano o lavare in lavatrice. Si devono sciacquare accuratamente. Le parti in materie plastiche devono essere lavate solo con acqua. Il dispositivo bagnato durante la pulizia o l'uso deve essere asciugato accuratamente in modo naturale, lontano da fonti di calore. Parti e meccanismi in metallo (molle, cerniere, arresti di sicurezza) possono solo essere periodicamente lubrificati delicatamente per migliorare il loro funzionamento.
- I DPI devono essere stoccati nel loro imballo originale, in locali asciutti e aerati, lontano dalla luce, da raggi UV, dalla polvere, da oggetti taglienti, da temperature estreme e da sostanze caustiche.
- Il DPI deve essere smaltito in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).
- Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

L'organizzazione dell'utilizzatore ha la responsabilità di fornire la "SCHEDA DI CONTROLLO" e di immettervi i dettagli richiesti. La scheda di controllo deve essere compilata antecedentemente al primo utilizzo del dispositivo. Tutte le informazioni che riguardano i dispositivi di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utente, informazioni che riguardano le riparazioni e le revisioni) devono essere inserite nella "SCHEDA DI CONTROLLO". Non è permesso usare i DPI che non possiedono la scheda di controllo compilata.

SCHEDA DI CONTROLLO

NOME DEL DISPOSITIVO	CODICE
----------------------	--------

NUMERO DI SERIE	DATA DI PRODUZIONE
-----------------	--------------------

NOME DELL'UTENTE

DATA D'ACQUISTO	DATA DEL PRIMO UTILIZZO
-----------------	-------------------------

ISPEZIONI TECNICHE

	DATA	MOTIVO ISPEZIONE	DANNI/AGGIORNAMENTI ANNOTATI, REVISIONI ESEGUITE, ALTRE OSSERVAZIONI	DATA PROSSIMA REVISIONE PERIODICA	FIRMA RESPONSABILE
1					
2					
3					
4					
5					

Prodotto da:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Stabilimento: PL8310001653

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426
presso EUIPO - Alicante - Spagna - www.nerispa.com

GB - INFORMATIVE NOTE

Please read this informative note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of this information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This informative note must be kept for the duration of the PPE.

PPE Model: cod. 121094 - mod. GECO 2**PPE FEATURES**

The universal safety lanyard is a PPE against falls and for positioning and it complies with EN 354 and EN 358 standards.

PPE DESCRIPTION

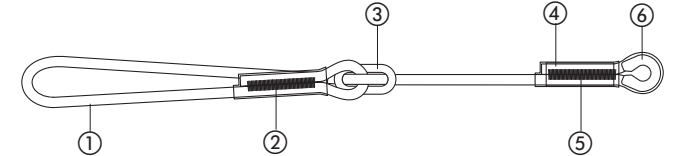
The safety lanyard is made of polyamide "Kernmantel" rope of a diameter 12 mm. One side of the lanyard is ended with a loop equipped with thimble, the other side is ended with a loop with adjusting buckle.

The universal safety lanyard can be used:

- according to EN 354 standard, as a connecting element or as a component of a fall arrest system (in connection with an energy absorber in conformity with EN 355 standard), or
- according to EN 358 standard, as work positioning lanyard that is as a PPE for positioning and prevention of falls.

CAPTION

- 1 - Polyamide rope diam. 12 mm
- 2 - Sewing
- 3 - Steel adjusting buckle
- 4 - Identity label
- 5 - Sewing
- 6 - Loop with plastic thimble

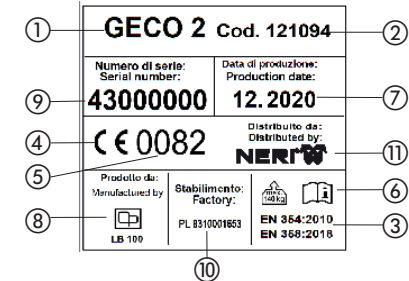
**CE MARK**

The CE mark means that this article is a Personal Protective Equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and has been certified by the Notified Body **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**. In addition, the manufacturer is subjected to the control of finished product CE quality guarantee by the Notified Body **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**.

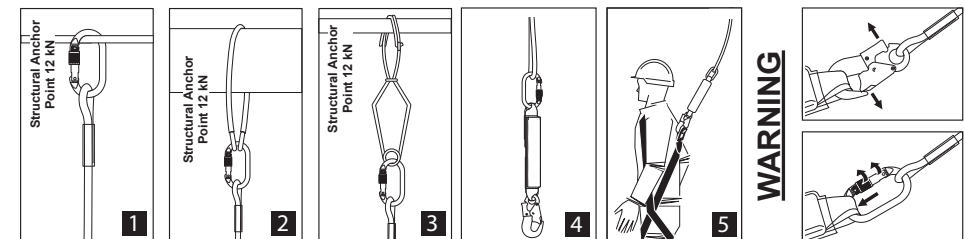
The EU conformity declaration is available at following address: www.nerispa.com.

MARKING IDENTIFICATION

- 1 - Model
- 2 - Article code
- 3 - European standards
- 4 - CE Mark
- 5 - N° of the inspecting Notified Body
- 6 - Read the informative note
- 7 - Month and year of manufacture
- 8 - Manufacturer's brand
- 9 - Serial number
- 10 - Factory identification
- 11 - Distributor's Mark

**PRE-USE INSPECTION**

Before each use, a person who is going to use the PPE, has to execute a close visual examination of all components, in order to check if some mechanical, chemical or thermal defects are present. If some doubt arises about the good condition and the right functioning of the PPE, it has to be withdrawn from use. Then the PPE must be sent to the device manufacturer or to his certified representative to carry out a detailed inspection and the eventual repair.

USING THE LANYARD AS A COMPONENT OF A FALL ARREST SYSTEM

1 - Connect one snap hook of the lanyard to the structural anchor point, with a min. static resistance of 12 kN:

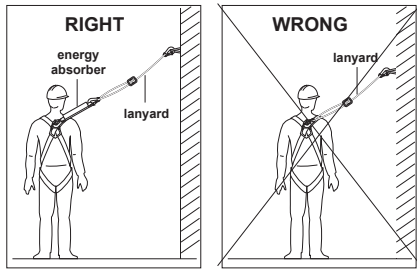
directly (drawing 1) or with an additional connector (a sling connector or an anchoring hook) (drawing 2 and 3).

2 - Connect the other snap hook to the energy absorber (drawing 4).

3 - Connect the formed fall arrest system to the attaching point of the full body harness (drawing 5).

WARNING

Necessarily protect the snap hook gate with the locking gear



ATTENTION!!

- The lanyard can be equipped only with certified snap hooks (according to EN 362). In order to avoid any accidental opening of the snap hooks, always check that the gate is protected with the locking gear.
- The fall arrest system must be connected to the structural anchor point complying with EN 795 standard or to a structural fixed point situated above the job place with a min. static resistance of 12 kN. The shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the device.
- The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.
- The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge.
- In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the length of lanyard as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

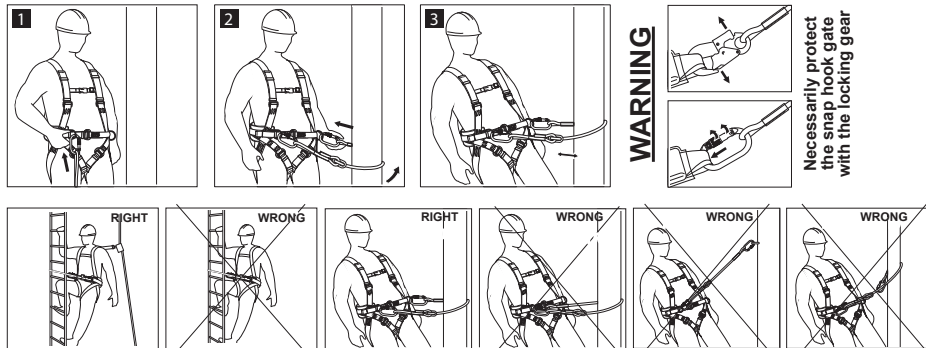
- The total length of the absorber with lanyard and connectors and fasteners shall not exceed 2 m.
- The lanyard can be used in temperatures from -47°C to 50°C.
- Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free lanyard of a double (twin tail) lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.
- The lanyard without an energy absorber can not be used in a fall arrest system. Thus it is strictly forbidden to connect the full body harness' attaching ring to the structural anchor point with a lanyard without the energy absorber.

USING THE LANYARD AS WORK POSITIONING DEVICE

- 1 - Connect one snap hook of the lanyard to one attaching ring of the positioning belt (which complies with EN 358 standard).
- 2 - Put the lanyard around the construction element (at waist level or above). Then connect the second snap hook to the free attaching ring of the positioning belt.
- 3 - Adjust lanyard's length and tension with the adjusting buckle in order to assure a stable work position and restrict the free fall to a maximum 0,5 m.

ATTENTION:

- It is strictly forbidden to connect both snap hooks to the same attaching ring of the positioning belt;
- It is strictly forbidden to connect one snap hook to the attaching ring of the positioning belt and the other one to the structural anchor point;
- It is strictly forbidden to connect one snap hook to the attaching ring of the positioning belt and the other one on the rope.
- The universal safety lanyard used as work positioning device (according to EN 358 standard) is not a fall protection. In that case, necessarily use independent fall arrest system paying attention that they work without any trouble. It is strictly forbidden to connect the positioning device to the attaching points of the full body harness.



NOTES

- Before using a fall arrest system, of which the universal safety lanyard with lanyard is a component, you have to check that all devices are correctly connected. They can work without any trouble and are certified with the obligatory standards:
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: for fall arrest system.
 - EN 795: for anchor devices.
 - EN 341: for descender devices.

USE

During use, the device should be protected from a contact with oils, acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. You should avoid using the device in the dust laden and greasy environment.

WITHDRAWN FROM USE

The PPE must be withdrawn from use immediately when any doubt arises about its good condition or its right functioning. Then it must be sent to the device manufacturer or to his certified representative to carry out a detailed inspection and to value its eventual repair or destruction. If the PPE has been used to arrest a fall, it must be destroyed immediately.

PERIODIC REVIEWS

After each 12 months of utilization the PPE must be withdrawn from use for carrying out the periodic review. During this inspection will be established admissible time for the PPE use till next periodic review. After this period, it is strictly forbidden to use the PPE without carrying out next periodic review. All the information concerning the periodic review must be recorded in the Identity Card. The periodic reviews and the updating of the Identity Card can be carried out by the manufacturer or by his authorized representative only.

MAXIMUM LIFETIME

The device can be used for 10 years from the date of production.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE OF PPE AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- PPE shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- PPE must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- PPE shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- PPE should be a personal issue item.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system.
- Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- It is forbidden to use combinations of PPE in which the safe function of any items is affected by or interferes with the safe function of another.
- Before each use of PPE it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly.
- During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration: in full body harnesses and belts: buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops; - in energy absorbers: attaching loops, webbing, seams, connectors; - in textile lanyards or lifelines or guidelines: rope, loops, thimbles, connectors, adjusting elements, splices; - in steel lanyards or lifelines or guidelines: cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements; - in retractable fall arresters: cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector; - in guided type fall arresters: body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber; - in connectors: main body, rivets, gate, locking gear acting
- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic reviews and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- A full body harness conformed to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- PPE can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation. Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- PPE must be transported in its original package.
- PPE must be stored in their original packaging, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive substances.
- The PPE must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).
- In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

It is the responsibility of the user organisation to provide the IDENTITY CARD and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use of the equipment. Any information about the protective equipment (device name, serial number, date of purchase, date of first use, user's name, information about reviews and repairs) shall be noted in the IDENTITY CARD. Do not use the PPE without the identity card duly filled in.

IDENTITY CARD

DEVICE NAME	CODE
SERIAL NUMBER	PRODUCTION DATE
USER'S NAME	
DATE OF PURCHASE	DATE OF FIRST USE

TECHNICAL INSPECTIONS

	DATE	INSPECTION REASON	DEFECTS NOTED, REPAIRS CARRIED OUT, OTHER RELEVANT INFORMATION	PERIODIC REVIEW NEXT DUE DATE	RESPONSIBLE PERSON SIGNATURE
1					
2					
3					
4					
5					

Produced by:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Factory: PL8310001653

For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 016928426
c/o EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

F - NOTE D'INFORMATION



Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI (Équipement de Protection Individuelle). Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI.

Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

Modèle du EPI: cod. 121094 - mod. GECO 2

CARACTÉRISTIQUES DE L'EPI

La longe universelle est un EPI antichute et de positionnement, conforme aux normes EN 354 et EN 358.

DESCRIPTION EPI

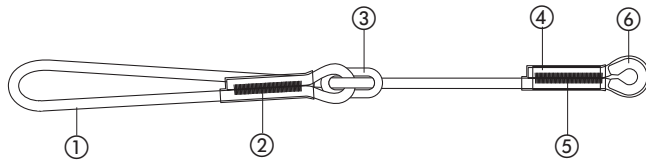
La longe est constituée d'une corde tressée « Kernmantel » en polyamide de diamètre 12 mm. Une extrémité de la longe est terminée par un nœud cousu avec cosse, l'autre extrémité par une boucle de corde avec boucle de réglage.

La longe universelle peut être utilisée :

- conformément à la norme EN 354 en tant qu'élément d'assemblage ou en tant que composant d'un système d'arrêt de chute (assemblée à un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355), ou
- conformément à la norme EN 358, en tant que longe de positionnement sur le lieu de travail, à savoir en tant que composant d'un EPI pour le positionnement sur le lieu de travail et la prévention des chutes de hauteur.

LÉGENDE

- 1 - Longe en polyamide diam. 12 mm
- 2 - Couture
- 3 - Boucle de réglage en acier
- 4 - Marquage de la longe
- 5 - Couture
- 6 - Nœud avec cosse



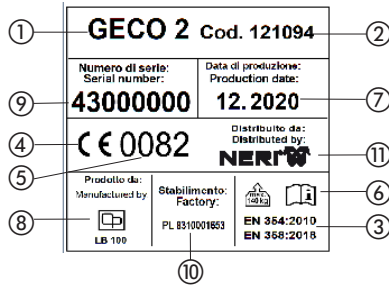
MARQUE CE

La Marque CE indique que cet article est un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifié par l'organisme notifié: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** Le constructeur est de plus soumis au contrôle de garantie de qualité CE du produit fini par l'organisme notifié **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.**

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: www.nerispa.com.

IDENTIFICATION DU MARQUAGE

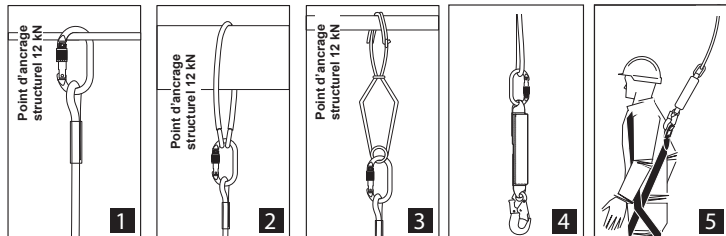
- 1 - Modèle
- 2 - Référence Article
- 3 - Normes Européennes
- 4 - Label CE
- 5 - N° Organisme Notifié de contrôle
- 6 - Lire la note d'information
- 7 - Mois et année de fabrication
- 8 - Marque du fabricant
- 9 - Numéro de série
- 10 - Identification Etablissement
- 11 - Marque du Distributeur



CONTRÔLE PRÉALABLE À L'UTILISATION

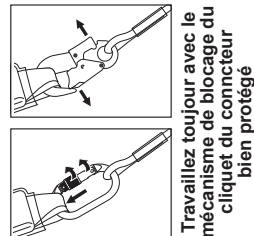
Avant toute utilisation de l'EPI, un contrôle méticuleux de tous les composants est nécessaire, notamment la recherche de détériorations de nature mécanique, chimique et thermique. Au moindre doute sur l'état et le fonctionnement de l'EPI, celui-ci doit être immédiatement mis hors service et envoyé au fabricant ou à son représentant agréé pour un contrôle approfondi et une éventuelle réparation.

UTILISATION DE LA LONGE EN TANT QUE COMPOSANT D'UN SYSTÈME D'ARRÊT DE CHUTE

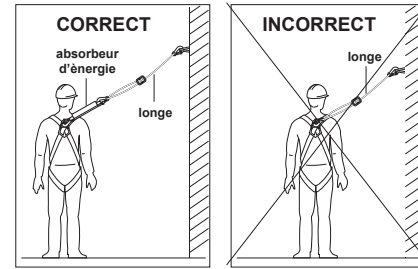


- 1 - Fixer l'un des mousquetons de la longe au point d'ancrage de structure choisi, d'une résistance d'au moins 12 kN : directement - schéma 1
- 2 - avec un connecteur supplémentaire (sangle ou pince) - schémas 2 et 3
- 3 - Fixer l'autre mousqueton à l'absorbeur d'énergie - schéma 4
- 3 - Fixer le système d'arrêt de chute ainsi formé directement aux points d'ancrage du harnais pour le corps - schéma 5.

ATTENTION



Travaillez toujours avec le mécanisme de blocage du cliquet du connecteur bien protégé



ATTENTION!!

- La longe d'énergie ne peut être équipée que de mousquetons homologués, conformes à la norme EN 362.
- Afin d'éviter des ouvertures accidentelles du mousqueton, toujours vérifier que la fermeture de sureté soit protégée par le mécanisme de blocage.
- Le système d'arrêt de chute doit être fixé à un point d'ancrage conforme à la norme EN795 ou à un élément fixe de structure, situé au-dessus de la position de l'utilisateur et d'une résistance statique d'au moins 12 kN. La forme du point d'ancrage de la structure doit éviter que dispositif se décroche accidentellement ou glisse.
- L'utilisateur doit diminuer le degré de relâchement du câble de sécurité en cas de risque potentiel de chute.
- L'utilisateur doit éviter de laisser le câble de sécurité entre les éléments de la structure fixe ou en situation où existe un danger de chute au-delà d'un bord tranchant.
- En déterminant l'espace sous le poste de travail nécessaire à l'arrêt de la

chute, la longueur du câble de sécurité doit être considérée comme un élément supplémentaire qui prolongera le chemin d'empêchement de la chute.

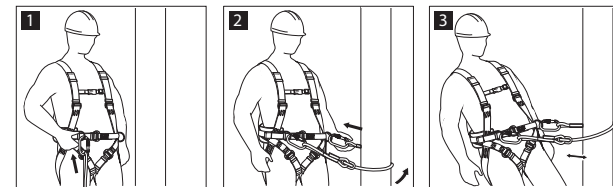
- La longueur totale de l'amortisseur de sécurité avec mousquetons et connecteurs ne peut pas dépasser 2 m.
- La longe peut être utilisée à une température allant de -47°C à 50°C.
- Deux câble de sécurité (les deux équipés d'amortisseurs) ne peuvent pas être utilisés ensemble (c'est-à-dire parallèlement).
- L'extrémité libre de l'ensemble composé d'un double câble de sécurité relié à l'amortisseur de sécurité ne doit pas être accrochée au harnais.
- Une longe sans absorbeur d'énergie ne doit pas être utilisée dans un système d'arrêt de chute. Il est donc interdit de fixer l'anneau d'accrochage du harnais pour le corps au point d'ancrage de la structure à l'aide d'une longe dépourvue d'absorbeur d'énergie.

UTILISATION DE LA LONGE EN TANT QUE DISPOSITIF DE POSITIONNEMENT

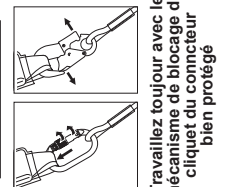
- 1 - Fixer l'un des mousquetons de la longe à un anneau latéral de la ceinture de positionnement (conforme à EN 358).
- 2 - Faire passer la longe autour de la construction (à la hauteur de la taille de l'opérateur ou au-dessus) et fixer l'autre mousqueton à l'anneau latéral libre de la ceinture.
- 3 - Régler la longueur et la tension de la longe à l'aide de la boucle de réglage de sorte à obtenir une position de travail stable et à limiter le segment de chute libre à maximum 0,5 m.

ATTENTION

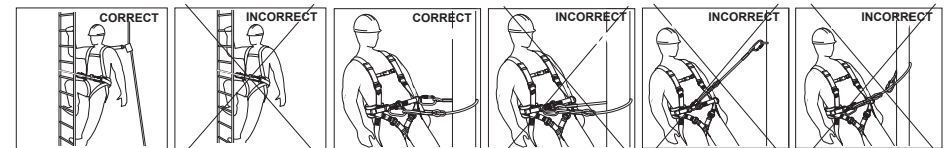
- ne jamais fixer les deux mousquetons de la longe au même anneau de la ceinture de positionnement ;
- ne jamais fixer un mousqueton à un anneau de la ceinture de positionnement et l'autre au point d'ancrage de la structure ;
- ne jamais fixer un mousqueton à un anneau de la ceinture de positionnement et l'autre directement sur la longe ;
- la longe universelle utilisée en tant que longe de positionnement (conformément à la norme EN 358) ne constitue pas une protection antichute. Dans ce cas, il convient d'utiliser, en supplément, un système d'arrêt de chute indépendant, en s'assurant que les deux systèmes ne s'interfèrent pas. Il est interdit de fixer le dispositif de positionnement aux points d'accrochage du harnais pour le corps.



ATTENTION



Travaillez toujours avec le mécanisme de blocage du cliquet du connecteur bien protégé



REMARQUES

Avant d'utiliser un système d'arrêt de chute, dont la longe universelle est un composant, il est nécessaire de vérifier que tous les dispositifs soient correctement assemblés entre eux, qu'ils fonctionnent sans s'interférer et qu'ils soient conformes aux normes en vigueur :

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362 : pour les systèmes d'arrêt de chute.
- EN 795 : pour les dispositifs d'ancrage.
- EN 341 : pour les dispositifs de descente.

UTILISATION

Lors de l'utilisation, tous les éléments de l'équipement doivent être protégés des contacts avec les huiles, solvants, acides et bases, flammes, fragments de métaux incandescents et objets à bords coupants. Il convient d'éviter d'utiliser le dispositif en environnement très poussiéreux et gras.

MISE HORS SERVICE

L'EPI doit être immédiatement mis hors service en cas de moindre doute sur l'état et le fonctionnement. Il doit ensuite être expédié au fabricant ou revendeur agréé pour un contrôle minutieux et pour évaluer s'il doit être réparé ou détruit. Si l'EPI a arrêté une chute, il doit en revanche être immédiatement détruit.

RÉVISIONS PÉRIODIQUES

Tous les 12 mois d'utilisation, l'EPI doit être retiré du service et expédié au fabricant ou au revendeur agréé avec d'en effectuer la révision périodique. Lors de ce contrôle, il est défini la période d'utilisation de l'EPI, jusqu'à la révision périodique suivante. Il est interdit d'utiliser l'EPI après cette période sans effectuer la révision suivante. Toutes les informations sur la révision périodique doivent être notées sur la fiche de contrôle du dispositif. Les révisions périodiques et la mise à jour de la fiche de contrôle peuvent être effectuées exclusivement par le fabricant ou le revendeur agréé.

DURÉE DE VIE MAXIMALE

Le dispositif peut être utilisé pendant 10 ans à compter de sa date de fabrication.

PRINCIPALES CONSIGNES D'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE ANTICHUTE DE HAUTEUR

- Les EPI ne doivent être utilisés que par des personnes formées pour leur utilisation.
- Les EPI ne peuvent pas être utilisés par des personnes dont les conditions de santé peuvent avoir un effet sur la sécurité lors de l'utilisation quotidienne et d'urgence.
- Un plan de rescousse d'urgence, à appliquer en cas de nécessité, doit être préparé.
- Toute modification sur les EPI sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.
- Toute réparation des équipements ne peut être effectuée que par leur propre fabricant ou par l'un de ses représentants agréés.
- Les EPI doivent être exclusivement utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été prévus.
- Les EPI sont personnels et doivent donc être utilisés par une seule personne.
- Avant l'utilisation, s'assurer que tous les éléments de l'équipement soient correctement assemblés entre eux.
- Contrôler régulièrement les assemblages et le réglage des composants de l'équipement afin d'éviter qu'ils se détendent et/ou se détachent.
- L'utilisation de combinaisons d'EPI lors desquelles un composant quelconque de l'équipement est gêné par le fonctionnement d'un autre est interdite.
- Avant toute utilisation des EPI, une inspection visuelle doit être effectuée afin de contrôler leur état et leur fonctionnement.
- Lors de l'inspection, tous les éléments de l'équipement doivent être contrôlés, en recherchant particulièrement toute détérioration, usure excessive, corrosion, abrasion, coupure ou dysfonctionnement. Une attention particulière doit être portée aux éléments ci-après : sur le harnais antichute et la ceinture de positionnement : aux boucles, aux éléments de réglage, aux points d'accrochage, aux sangles, aux passants, aux coutures ; - sur les absorbeurs d'énergie : aux nœuds d'accrochage, à la bande/sangle, aux coutures, aux connecteurs ; - sur les lances et les cordages de travail : à la corde, aux nœuds, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de réglage, aux tressages ; - sur les câbles en acier des lignes de vie/ au câble, aux extrémités, aux serre-câbles, aux nœuds, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de réglage ; - sur les dispositifs antichute avec enrouleur : au câble/sangle, au fonctionnement de l'enrouleur et du dispositif de blocage, à l'armature, à l'absorbeur d'énergie, aux connecteurs ; sur les dispositifs antichute de type guidé : au corps du dispositif, au coulissement du cordage dans la glissière, au fonctionnement du dispositif de blocage, aux rivets, aux vis, aux connecteurs, à l'absorbeur d'énergie ; - sur les connecteurs : au corps portant, au rivetage, à l'ouverture, au fonctionnement du dispositif de blocage.
- Si l'équipement est vendu hors du pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit lui joindre le mode d'emploi, de conservation et les informations sur les révisions périodiques et les réparations de l'équipement, dans la langue parlée dans le pays où l'équipement sera utilisé.
- Le harnais pour le corps conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif admis pour soutenir le corps parmi les EPI antichute.
- Lors de l'utilisation des équipements, une attention particulière doit être portée aux phénomènes de danger ayant un effet sur le fonctionnement des équipements et sur la sécurité de l'utilisateur, notamment : au nouage et au glissement des cordes sur des arêtes ; chutes pendulaires ; à la conduction de courant ; à toute détérioration de type coupure, abrasion, corrosion ; à l'influence des températures extrêmes ; à l'influence négative des facteurs climatiques ; à l'influence des substances chimiques.
- Les EPI doivent être transportés dans leur emballage d'origine.
- Les EPI doivent être nettoyés et désinfectés de sorte à ne pas endommager le matériau (matière première) dont ils sont constitués. Pour les matériaux en tissu (sangles, cordes), des détergents pour tissus délicats doivent être utilisés. Ils peuvent être lavés à la main ou en machine. Ils doivent être soigneusement rincés. Les parties en matières plastiques doivent être lavées uniquement à l'eau. L'équipement mouillé lors du nettoyage ou de l'utilisation doit être soigneusement séché de façon naturelle, à distance de sources de chaleur. Les composants et les mécanismes en métal (ressorts, charnières, arrêts de sécurité) peuvent seulement être périodiquement lubrifiés, délicatement, pour améliorer leur fonctionnement.
- Les EPI doivent être stockés dans leur emballage d'origine, dans des locaux secs et aérés, protégés de la lumière, des rayons UV, de la poussière, d'objets coupants, de températures extrêmes et de substances caustiques.
- Les EPI doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...).
- Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

L'organisation de l'utilisateur a la responsabilité de fournir la "FICHE DE CONTRÔLE" et de la compléter des détails demandés. La fiche de contrôle doit être remplie avant la première utilisation de l'équipement. Toutes les informations sur les équipements de protection (nom, numéro de série, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, informations sur les réparations et les révisions) doivent être notées sur la "FICHE DE CONTRÔLE". L'utilisation des EPI dépourvus de fiche de contrôle remplie est interdite.

FICHE DE CONTRÔLE

NOM DU DISPOSITIF		CODE	
NUMÉRO DE SÉRIE		DATE DE FABRICATION	
NOM DE L'UTILISATEUR			
DATE D'ACHAT		DATE DE LA PREMIÈRE UTILISATION	

INSPECTIONS TECHNIQUES

	DATE	MOTIF DE L'INSPECTION	DOMMAGES CONSTATÉS, RÉVISIONS EFFECTUÉES, AUTRES OBSERVATIONS	DATE DE LA PROCHAINE RÉVISION PÉRIODIQUE	SIGNATURE DU RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Produit par:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Établissement: PL8310001653

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marque Communautaire Déposée n. 016928426
chez UIUPO - Alicante - Espagne - www.nerispa.com

E - NOTA INFORMATIVA

Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del EPI: cod. 121094 - mod. GECO 2**CARACTERÍSTICAS DEL EPI**

La cuerda universal es un EPI anticaída y de posicionamiento, conforme a las normativas EN 354 y EN 358.

DESCRIPCIÓN EPI

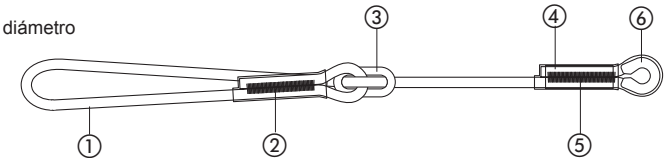
La cuerda se compone de una cuerda en trenza "Kernmantel" de poliamida de 12 mm de diámetro. Un extremo de la cuerda termina en un nudo cosido con guardacabo y el otro extremo termina en un lazo con hebilla de ajuste.

La cuerda universal puede ser utilizada:

- conforme a la normativa EN 354, como elemento de conexión o como un componente de un sistema anticaída (unido a un absorbedor de energía, conforme a la normativa EN 355), o bien
- conforme a la normativa EN 358, como cuerda de posicionamiento en el trabajo, es decir, como componente de un EPI para el posicionamiento en el trabajo y la prevención de caídas de altura.

LEGENDA

- 1 - Cuerda de poliamida de 12 mm de diámetro
- 2 - Costura
- 3 - Hebilla de acero de ajuste
- 4 - Marcado de la cuerda
- 5 - Costura
- 6 - Nudo con guardacabo

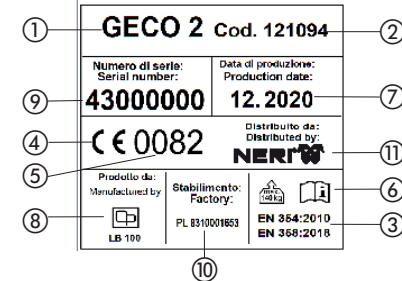
**LA MARCA CE**

La marca CE indica que este artículo es un equipo de protección individual conforme a los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** El fabricante se ha sometido al control de garantía de calidad CE del producto acabado por el ente notificado **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.**

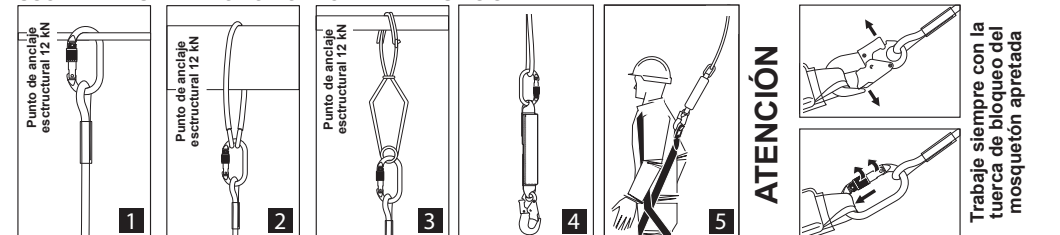
La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: www.nerispa.com.

IDENTIFICACIÓN DEL MARCADO

- 1 - Modelo
- 2 - Código del artículo
- 3 - Normativas europeas
- 4 - Marcado CE
- 5 - N° Organismo de control notificado
- 6 - Lea la nota informativa
- 7 - Mes y año de producción
- 8 - Marca del fabricante
- 9 - Número de serie
- 10 - Identificación del establecimiento
- 11 - Marca del distribuidor

**REVISIÓN ANTES DEL USO**

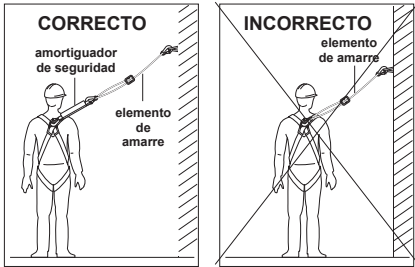
Antes de usar el EPI, es necesario revisar cuidadosamente todos los componentes, prestando especial atención a los daños de tipo mecánico, químico y térmico. En caso de dudas sobre el estado y funcionamiento del EPI, excluirlo inmediatamente del servicio y enviarlo al fabricante o a su representante autorizado para que lo revise detalladamente y lo repare si fuera necesario.

USO DE LA CUERDA COMO COMPONENTE DE UN SISTEMA ANTICAÍDA

- 1 - Conectar uno de los mosquetones de la cuerda al punto de anclaje estructural elegido, con una resistencia estática mínima de 12 kN:
 - directamente - diseño 1
 - a través de un conector adicional (cinta o pinza) - diseños 2 y 3
- 2 - Conectar el otro mosquetón al absorbedor de energía - diseño 4
- 3 - Conectar el sistema anticaída formado de este modo directamente a los puntos de enganche del arnés para el cuerpo - diseño 5.

ATENCIÓN

Trabaje siempre con la cuerda de bloqueo del mosquetón apretada



¡ATENCIÓN!

- La cuerda sólo puede estar equipado con mosquetones certificados, conformes a la normativa EN 362. Para evitar la apertura accidental del mosquetón, siempre controlar que el cierre de seguridad esté protegido con el mecanismo de bloqueo.

- El sistema anticaída debe estar conectado al punto de anclaje, conforme a la normativa EN795, o bien, a un elemento estructural fijo ubicado arriba del puesto del usuario y con una resistencia estática mínima de 12 kN. La forma del punto de anclaje estructural debe evitar que el dispositivo se desenganche o se deslice accidentalmente.

- El usuario deberá disminuir el grado de aflojamiento de la cuerda de seguridad en caso de un potencial peligro de caída.

- El usuario deberá evitar dejar la cuerda de seguridad entre elementos de la estructura fija o en una situación en la que exista el riesgo de caída por un borde agudo.

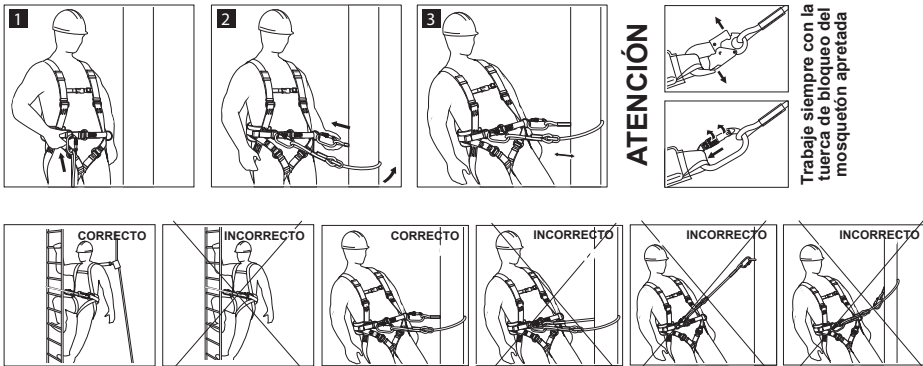
- Al determinar el espacio bajo el puesto de trabajo necesario para la retención de la caída debe considerarse la longitud de la cuerda de seguridad como un elemento adicional que alarga el recorrido de retención de la caída.
- La longitud total del amortiguador de seguridad con mosquetones y conectores no puede superar los 2 m.
- La cuerda puede emplearse en un rango de temperaturas de -47°C a 50°C.
- Dos cuerdas de seguridad independientes (ambas equipadas con amortiguadores) pueden ser utilizadas una junto a la otra (es decir, en paralelo).
- El extremo libre del equipo de la cuerda doble de seguridad unida al amortiguador de seguridad no puede ser enganchado al arnés.
- En un sistema anticaída no se debe utilizar una cinta sin absorbedor de energía. Por lo tanto, está prohibido conectar la anilla de enganche del arnés para el cuerpo al punto de anclaje estructural mediante una cuerda sin absorbedor de energía.

USO DE LA CUERDA COMO DISPOSITIVO DE POSICIONAMIENTO

- 1 - Conectar uno de los mosquetones de la cuerda a una anilla lateral del cinturón del posicionamiento (conforme a la normativa EN358).
- 2 - Pasar la cuerda alrededor de la construcción (a la altura de la cintura del trabajador o más arriba) y conectar el otro mosquetón a la anilla lateral del cinturón.
- 3 - Ajustar la longitud y la tensión de la cuerda con la hebilla de ajuste, para obtener una posición de trabajo estable y limitar el tramo de caída libre a un máximo de 0,5 m.

ATENCIÓN

- nunca conectar ambos mosquetones de la cuerda a la misma anilla del cinturón de posicionamiento.
- nunca conectar un mosquetón a una anilla del cinturón de posicionamiento y el otro al punto de anclaje estructural;
- nunca conectar un mosquetón a una anilla del cinturón de posicionamiento y el otro a la cuerda;
- La cuerda universal, utilizada como cuerda de posicionamiento (conforme a la normativa EN 358), no constituye una protección anticaída. En este caso, se debe utilizar adicionalmente un sistema anticaída independiente, asegurándose de que ambos sistemas no interfieran entre sí. Está prohibido conectar el dispositivo de posicionamiento a los puntos de enganche del arnés para el cuerpo.



- NOTAS**
- Antes de utilizar un sistema anticaída, en la cuerda universal es un componente, se debe comprobar que todos los dispositivos estén conectados correctamente entre sí, que funcionen sin interferirse entre sí y que estén conforme a las normativas vigentes:
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: para los sistemas anticaída.
 - EN 795: para los dispositivos de anclaje.
 - EN 341: para los dispositivos de descenso.

UTILIZACIÓN

Durante su uso, es necesario proteger todos los elementos del dispositivo del contacto con aceites, solventes, ácidos y bases, llamas, fragmentos de metal incandescente y objetos de bordes cortantes. Se debe evitar el uso del dispositivo en ambientes con mucho polvo o aceite.

EXCLUSIÓN DEL SERVICIO

En caso de dudas sobre el estado y el funcionamiento, el EPI debe excluirse inmediatamente del uso. Después debe enviarse al fabricante o a la persona autorizada con el fin de llevar a cabo una revisión detallada y evaluar la posible reparación o destrucción. En cambio, si el EPI detuvo una caída debe ser destruido inmediatamente.

REVISIONES PERIÓDICAS

Cada 12 meses de uso, el EPI debe retirarse del servicio y enviarse al fabricante o a la persona autorizada con el fin de llevar a cabo una revisión periódica. Durante esta revisión se define el periodo de uso del EPI, hasta la próxima revisión periódica. Está prohibido utilizar el EPI después de este periodo sin realizar la próxima revisión. Toda la información sobre la revisión periódica debe anotarse en la ficha de control del dispositivo. Las revisiones periódicas y la actualización de la ficha de control son realizadas únicamente por el fabricante o a la persona autorizada.

VIDA ÚTIL MÁXIMA

El dispositivo se puede utilizar durante 10 años desde la fecha de fabricación.

PRINCIPALES REGLAS DE USO DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ANTICAÍDA DE ALTURA

- Los EPI deben ser utilizados sólo por personas entrenadas para su uso.
- Los EPI no pueden ser utilizados por personas cuya condición de salud puede influir en su seguridad durante el uso cotidiano y de emergencia.
- Se debe preparar un plan para la posible recuperación de emergencia que se debe aplicar en caso de necesidad.
- Está prohibido realizar cualquier modificación en los EPI sin la autorización escrita del fabricante.
- Cualquier reparación de los dispositivos puede ser realizada sólo por el fabricante de los dispositivos o por un representante autorizado.
- Los EPI no pueden ser utilizados de forma distinta al uso previsto.
- Los EPI son personales y por lo tanto, deben ser utilizados por una sola persona.
- Antes de usarlos, asegurarse de que todos los elementos del dispositivo estén conectados entre sí de forma correcta.
- Controlar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes del dispositivo para evitar que se aflojen y/o separen.
- Está prohibido utilizar combinaciones de EPI en los cuales el funcionamiento de cualquier componente del dispositivo impida el funcionamiento de otro.
- Antes de usar los EPI, se debe realizar una atenta inspección visual para controlar el estado y el funcionamiento.
- Durante la revisión se deben controlar todos los elementos del dispositivo, con especial atención en cualquier daño, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, corte o funcionamiento incorrecto. Prestar especial atención a estos elementos:
 - en el arnés anticaída y en el cinturón de posicionamiento: a las hebillas, elementos de regulación, puntos de enganche, correas, pasantes, costuras; - en los absorbedores de energía: a los nudos de enganche, cinta/correa; - a las costuras, a los conectores; - en las cuerdas y en los cables de trabajo: a la cuerda, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste, entrelazados; - en los cables de acero de las líneas de vida: al cable, terminales, grapas, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste; - en los dispositivos anticaída con enrollador: al cable/cinta, funcionamiento correcto del enrollador y del dispositivo de bloqueo, carcasa, absorbedor de energía, conectores; - en los dispositivos anticaída deslizantes: al cuerpo del dispositivo, deslizamiento correcto del cable de guía, funcionamiento del dispositivo de bloqueo, remaches, tornillos, conectores, absorbedor de energía; - en los conectores: al cuerpo de sustentación, remachado, apertura, funcionamiento del dispositivo de bloqueo.
- Si el dispositivo es vendido fuera del país de origen, el proveedor del dispositivo debe incluir las instrucciones de uso, de conservación y la información sobre las revisiones periódicas y a las reparaciones del dispositivo, en el idioma vigente en el país donde el dispositivo será utilizado.
- El arnés para el cuerpo conforme a la normativa EN 361 es el único dispositivo admisible para sostener el cuerpo entre los EPI anticaída.
- Durante el uso de los dispositivos se debe prestar especial atención a los fenómenos peligrosos que influyen en el funcionamiento de los dispositivos y en la seguridad del usuario, en particular a: la acumulación de nudos y el desplazamiento de las cuerdas en aristas; caídas pendulares; la conducción de corriente; cualquier daño de tipo corte, abrasión, corrosión; la influencia de temperaturas extremas; la influencia negativa de los factores climáticos; la influencia de las sustancias químicas.
- Los EPI deben ser transportados en el embalaje original.
- Los EPI deben limpiarse y desinfectarse de manera tal que no dañen el material (materia prima) con el que está hecho el dispositivo. Para los materiales de tejido (correas, cuerdas) se debe utilizar detergentes para prendas delicadas. Se pueden lavar a mano o en lavadora. Se deben secar adecuadamente. Las partes de material plástico deben lavarse sólo con agua. El dispositivo que se moja durante la limpieza o el uso debe secarse adecuadamente de modo natural, lejos de las fuentes de calor. Las partes y los mecanismos de metal (muelles, bisagras, topes de seguridad) pueden lubricarse periódicamente con mucho cuidado para mejorar su funcionamiento.
- Los EPI deben ser almacenados en su embalaje original, en lugares secos y ventilados, alejados de la luz, de los rayos UV, del polvo, de objetos cortantes, de temperaturas extremas y de sustancias cáusticas.
- Los EPI deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador).
- El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

El establecimiento del usuario tiene la responsabilidad de presentar la "FICHA DE CONTROL" y de introducir los detalles solicitados. La ficha de control debe completarse antes del primer uso del dispositivo. Toda la información sobre los dispositivos de protección (nombre, número de serie, fecha de adquisición, fecha del primer uso, nombre del usuario, información sobre las reparaciones y las revisiones) debe completarse en la "FICHA DE CONTROL". No está permitido usar los EPI que no tengan la ficha de control completa.

FICHA DE CONTROL

NOMBRE DEL DISPOSITIVO		CÓDIGO			
NÚMERO DE SERIE		FECHA DE PRODUCCIÓN			
NOMBRE DEL USUARIO					
FECHA DE COMPRA		FECHA DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN			
INSPECCIONES TÉCNICAS					
	FECHA	MOTIVO DE LA INSPECCIÓN	DAÑOS CONSTATADOS, REVISIONES EFECTUADAS, OTRAS OBSERVACIONES	FECHA DE LA SIGUIENTE REVISIÓN PERIÓDICA	FIRMA DEL RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Producido por:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Establecimiento: PL8310001653

Para más informaciones dirigirse a:



Marca Comunitaria Depositada n. 016928426
en EUIPO - Alicante - España - www.nerispa.com

D - INFORMATIONSBLATT

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

Modell der PSA: cod. 121094 - mod. GECO 2

MERKMALE DER PSA

Das Universalseil ist eine PSA gegen Absturz und zur Positionssicherung und entspricht den Richtlinien EN 354 und EN 358.

BESCHREIBUNG DER PSA

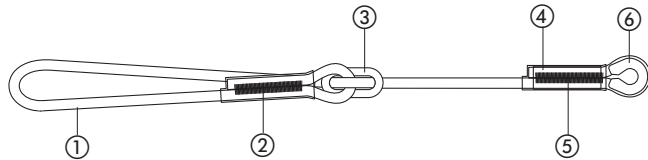
Das Sicherungsseil besteht aus einem geflochtenen "Kernmantelseil" aus Polyamid mit einem Durchmesser von 12 mm. Ein Seilende ist mit einer Kausche versehen, das andere mit einer Schlaufe mit Einstellschnalle.

Das Sicherungsseil kann verwendet werden:

- in Übereinstimmung mit Richtlinie EN 354 als Verbindungselement oder als Element eines Absturzsicherungssystems (in Verbindung mit einem Falldämpfer gemäß Richtlinie EN 355), oder
- in Übereinstimmung mit Richtlinie EN 358 als Positionsseil während der Arbeit bzw. als Element einer PSA zur Positionssicherung während der Arbeit und Absturzsicherung.

ERLÄUTERUNGEN

- 1 - Polyamidseil, Ø 12mm
- 2 - Naht
- 3 - Einstellschnalle aus Stahl
- 4 - Seilmarkierung
- 5 - Naht
- 6 - Knoten mit Kausche

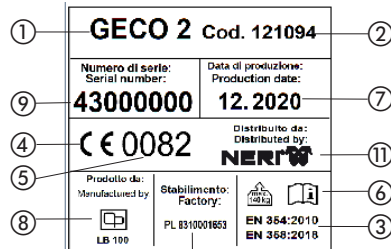


CE-KENNZEICHNUNG

Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass dies Artikel zu den persönlichen Schutzausrüstungen zähle und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 entspricht und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurde: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** Der Hersteller wird ferner der CE-Qualitätsgewährleistungskontrolle des Endprodukts durch folgendes Institut unterzogen **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.nerispa.com.

DIE MARKIERUNG

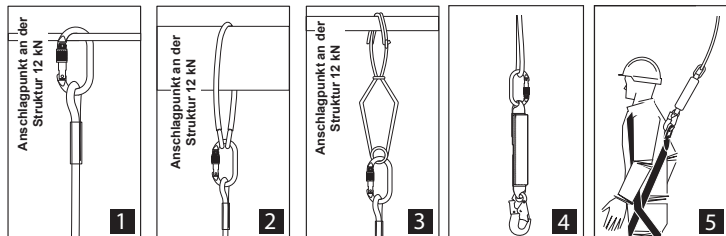
- 1 - Modell
- 2 - Artikel-Code
- 3 - Europäische Richtlinien
- 4 - CE-Markierung
- 5 - Kenn-Nr. der eingetragenen Kontrollstelle
- 6 - Hinweise beachten
- 7 - Herstellungsjahr und -monat
- 8 - Marke des Herstellers
- 9 - Seriennummer
- 10 - Werksnummer
- 11 - Marke des Großhändlers



KONTROLLEN VOR DER BENUTZUNG

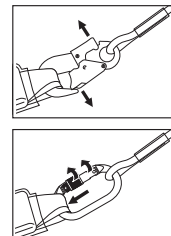
Vor der Verwendung einer PSA müssen alle Elemente sorgfältig untersucht werden; achten Sie insbesondere auf mechanische, chemische und thermische Beschädigungen. Treten irgendwelche Zweifel in Bezug auf den einwandfreien Zustand bzw. Funktion der PSA auf, darf sie keinesfalls benutzt, sondern muss dem Hersteller oder seinem Vertreter zwecks einer genaueren Überprüfung und evtl. Reparatur zugeschickt werden.

VERWENDUNG DES SEILS ALS ELEMENT EINES AUFFANGSYSTEMS

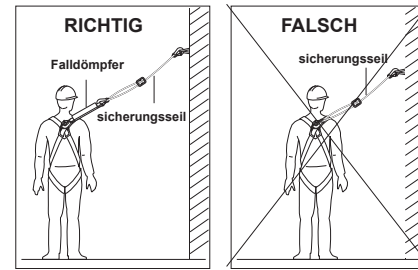


- 1 - Verbinden Sie einen der Karabinerhaken am Seil mit dem vorgesehenen Anschlagpunkt an der Struktur, der eine statische Festigkeit von mind. 12 kN aufweisen muss:
 - direkt - Abbildung 1
 - mit einem Zusatzelement (Band oder Zange) - Abbildungen 2 und 3
- 2 - Verbinden Sie den anderen Karabinerhaken mit dem Falldämpfer - Abbildung 4
- 3 - Verbinden Sie das damit gebildete Auffangsystem direkt mit den Verbindungspunkten des Körpergurtes - Abbildung 5.

ACHTUNG



Die Sicherheitsmutter am Karabinerhaken muss stets fest angezogen sein



WICHTIGER HINWEIS!

- Das Seil darf nur mit zertifizierten und der Richtlinie EN 362 entsprechenden Karabinerhaken ausgerüstet werden. Um ein zufälliges Öffnen des Karabinerhakens zu verhindern, kontrollieren Sie immer, dass der Sicherheitsverschluss durch die Sperrklammer geschützt ist.
- Das Auffangsystem muss mit einem mit EN795 konformen Anschlagpunkt bzw. einem festen Strukturelement, das sich oberhalb des Benutzers befindet und eine statische Festigkeit von mind. 12 kN aufweist, verbunden werden. Der Anschlagpunkt muss so beschaffen sein, dass die Vorrichtung sich nicht unbeabsichtigt lösen oder abrutschen kann.
- Bei Gefahr soll der Benutzer das Halteseil etwa spannen.
- Das Halteseil soll nicht zwischen den Elementen der Anschlagrichtung bzw. in einer Situation gelassen werden, in der eine Gefahr besteht, über einen scharfen Rand herauszufallen.
- Bei der Ermittlung einer Auffangfläche unterhalb des Arbeitsbereiches ist die Länge des Halteseiles als zusätzliches Element einzustufen, die den Auffangweg verlängert.

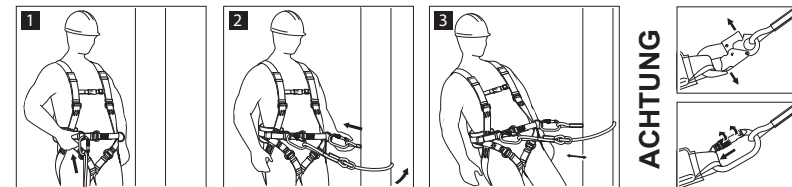
- Die Gesamtlänge des Falldämpfers mit Karabinerhaken und Verbindungselementen darf 2 m nicht überschreiten.
- Das Seil darf im Temperaturbereich von -47°C bis 50°C verwendet werden.
- Zwei separate Halteseile (beide mit Falldämpfern ausgestattet) dürfen nicht nebeneinander (parallel) eingesetzt werden.
- Das freie Ende des mit dem Falldämpfer verbundenen Doppel-Halteseiles darf am Auffangpunkt nicht befestigt werden.
- Ein Seil ohne Falldämpfer darf nicht in einem Auffangsystem verwendet werden. Daher ist es verboten, die Öse des Körpergurtes mit einem Seil ohne Falldämpfer mit dem Anschlagpunkt der Struktur zu verbinden.

VERWENDUNG DES SEILS ALS HALTEVORRICHTUNG

- 1 - Verbinden Sie einen der Karabinerhaken des Seils mit einer Seitenöse des Haltegurtes (konform mit EN 358).
- 2 - Führen Sie das Seil um die Struktur herum (in Taillenhöhe des Benutzers oder darüber) und verbinden Sie den anderen Karabinerhaken an der freien Seitenöse des Gurtes.
- 3 - Stellen Sie Länge und Spannung des Seils mit Hilfe der Einstellschnalle so ein, dass Sie eine stabile Arbeitsposition erreichen und die Strecke im freien Fall max. 0,5 m beträgt.

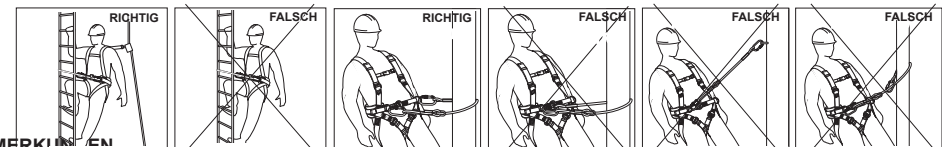
WICHTIGER HINWEIS

- Verbinden Sie keinesfalls beide Karabinerhaken des Seils mit derselben Öse am Haltegurt;
- Verbinden Sie keinesfalls einen Karabinerhaken an einem Ring des Haltegurtes und den anderen am Anschlagpunkt der Struktur;
- Verbinden Sie keinesfalls einen Karabinerhaken an einem Ring des Haltegurtes und den anderen direkt am Seil;
- Das Universalseil stellt, wenn es (in Übereinstimmung mit EN 358) als Halteseil benutzt wird, keine Absturzsicherung dar. In diesem Fall muss zusätzlich ein unabhängiges Auffangsystem verwendet werden; vergewissern Sie sich, dass sich die beiden Systeme nicht gegenseitig beeinträchtigen. Die Haltevorrichtung darf keinesfalls an den Verbindungspunkten des Körpergurtes angebracht werden.



ACHTUNG

Die Sicherheitsmutter am Karabinerhaken muss stets fest angezogen sein



ANMERKUNGEN

- Vor der Verwendung eines Auffangsystems, das einen Universalseil als Element enthält, muss überprüft werden, dass alle Vorrichtungen richtig miteinander verbunden sind, dass sie einwandfrei funktionieren, ohne sich gegenseitig zu beeinträchtigen, und dass sie den folgenden einschlägigen Richtlinien entsprechen:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN361, EN 362: für Auffangsysteme.
 - EN 795: für Anschlagvorrichtungen.
 - EN 341: für Absenkvorrichtungen.

GEBRAUCH

Während der Verwendung sollte vermieden werden, dass die Elemente der Vorrichtung mit Öl, Lösungsmitteln, Säuren und Laugen, Flammen, glühenden Metallteilen und scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen. Die Vorrichtung sollte nicht in sehr staubigen oder ölreichen Umgebungen benutzt werden.

AUSSCHLUSS VON DER VERWENDUNG

Die PSA muss unverzüglich von der Verwendung ausgeschlossen werden, wenn irgendwelche Zweifel in Bezug auf ihren einwandfreien Zustand und Funktion auftreten. Anschließend muss sie dem Hersteller oder einer befugten Person zwecks einer gründlichen Untersuchung und evtl. Instandsetzung bzw. Entsorgung zugeschickt werden. Hat sie hingegen einen Absturz gestoppt, muss sie unverzüglich vernichtet werden.

REGELMÄSSIGE ÜBERHOLUNGEN

Nach einer Verwendungszeit von 12 Monaten muss die PSA eingezogen und dem Hersteller oder einer befugten Person zugeschiedt werden, um eine Überholung durchzuführen. Bei dieser Überprüfung wird die Verwendungszeit der PSA bis zur nächsten regelmäßigen Überholung festgelegt. Die PSA darf keinesfalls nach Ablauf dieses Zeitraums benutzt werden, ohne dass sie überholt wurde. Alle Informationen in Bezug auf die regelmäßige Überholung müssen im Prüfblatt der Vorrichtung eingetragen werden. Die regelmäßigen Überholungen und die Aktualisierung des Prüfblatts dürfen ausschließlich vom Hersteller oder der befugten Person durchgeführt werden

MAXIMALE FUNKTIONSDAUER

Das Gerät kann bis 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum verwendet werden.

GRUNDREGELN FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNGEN GEGEN ABSTURZ AUS DER HÖHE

- Die PSA sollten nur von Personen benutzt werden, die mit ihrer Anwendung vertraut sind.
- Die PSA dürfen keinesfalls von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand während der täglichen Verwendung und in Notsituationen die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Für einen evtl. eintretenden Notfall sollte ein Rettungsplan bereit gestellt werden.
- Jegliche Änderung der PSA ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist untersagt.
- Nur der Hersteller oder ein von ihm zugelassener Vertreter sind dazu befugt, Reparaturen an den Vorrichtungen auszuführen.
- Die PSA dürfen keinesfalls auf eine andere als die vorgesehene Weise verwendet werden.
- Die PSA sind individuelle Vorrichtungen und dürfen daher nur von einer Person verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Elemente richtig miteinander verbunden sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen und die Einstellung aller Elemente, um ein unbeabsichtigtes Lockern bzw. Ablösen zu vermeiden.
- Keinesfalls dürfen PSA zusammen verwendet werden, wenn ein Element der einen Vorrichtung ein Element der anderen beeinträchtigt.
- Führen Sie vor jeder Verwendung der PSA eine sorgfältige Sichtkontrolle ihres Zustands und ihrer Funktionsfähigkeit durch.
- Achten Sie bei dieser Kontrolle insbesondere auf Beschädigungen, überhöhten Verschleiß, Rosterscheinungen, Abrieb, Schnitte oder Funktionsstörungen. Achten Sie besonders auf die folgenden Elemente: - in Körpergurt und Haltegurt: Schnallen, Einstellelemente, Verbindungspunkte, Riemen, Schlaufen, Nähte; - bei den Falldämpfern: Verbindungsknoten, Band/Riemen, Nähte, Verbindungselemente; - bei den Sicherungsseilen: Seil, Knoten, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente, Verflechtungen; - bei den Stahlseilen von Seilsicherungssystemen: Stahlseil, Endstücke, Klemmen, Knoten, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente; - bei den Auffanggeräten mit Aufroller: Seil/Band, die einwandfreie Funktion des Aufrollers und der Sperrvorrichtung, das Gehäuse, Falldämpfer, Verbindungselemente; - bei den Auffanggeräten mit Führung: Gerätekörper, das einwandfreie Gleiten des Seils in der Führung, die einwandfreie Funktion der Sperrvorrichtung, Niete, Schrauben, Verbindungselemente, Falldämpfer; - bei den Verbindungselementen: Tragkörper, Verriegelung, Öffnung, die einwandfreie Funktion der Sperrvorrichtung.
- Wird die Vorrichtung außerhalb ihres Herkunftslandes verkauft, muss der Hersteller die entsprechenden Anweisungen über ihren Gebrauch und Aufbewahrung sowie die Informationen über die regelmäßigen Überholungen und Reparaturen in der Sprache des zukünftigen Benutzerlandes mitliefern.
- Der mit der Richtlinie EN 361 konforme Körpergurt ist die einzige zulässige Vorrichtung, um den Körper zwischen den PSA gegen Absturz zu halten.
- Achten Sie während der Arbeit insbesondere auf Gefahren, die die Funktion der PSA und damit die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen könnten: Verknotungen oder Gleiten der Seile über Kanten; Herunterfallen mit Pendelbewegungen; Luftströmungen; jede Art von Beschädigung, z.B. Schnitte, Abrieb, Rostbildung; Einwirkungen von extremen Temperaturen; Beeinträchtigung durch klimatische Einflüsse; Beeinträchtigung durch Chemikalien.
- Die PSA müssen in ihren Originalverpackungen transportiert werden.
- Die PSA müssen so gereinigt und desinfiziert werden, dass die Materialien (Ausgangsmaterial), aus denen sie hergestellt sind, nicht beschädigt werden. Für die Gewebe (Riemen, Seile) nehmen Sie bitte ein Waschmittel für empfindliche Wäsche. Sie können mit der Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Sorgfältig ausspülen. Die Kunststoffteile werden nur mit Wasser gereinigt. Die nach dem Waschen oder während der Verwendung Nass gewordene Vorrichtungen nicht in der Nähe von Wärmequellen, sondern natürlich und vollständig trocknen lassen. Metallteile (Federn, Gelenke, Sperrvorrichtungen) sollten nur regelmäßig leicht eingefettet werden, damit sie gut funktionieren.
- Die PSA sollten in ihren Originalverpackungen, in trockenen und belüfteten Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlen, Staub, schneidenden Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufbewahrt werden.
- Die PSA müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden (Mülldeponie Müllverbrennung).
- Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

Es unterliegt der Verantwortung der Organisation des Benutzers, das „PRÜFBLATT“ zu erstellen und die erforderlichen Angaben dort einzutragen. Das Prüfblatt muss vor der ersten Verwendung der Vorrichtung ausgefüllt werden. Alle Angaben bezüglich der Schutzvorrichtungen (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Name des Benutzers, Informationen über Reparaturen und Überholungen) müssen im "PRÜFBLATT" vermerkt werden. PSA ohne ein ausgefülltes Prüfblatt dürfen nicht verwendet werden.

PRÜFBLATT

GERÄTENAME	CODE
------------	------

SERIENNUMMER	HERSTELLUNGSDATUM
--------------	-------------------

NAME DES ANWENDERS

KAUFDATUM	ERSTVERWENDUNGSDATUM
-----------	----------------------

TECHNISCHE ÜBERPRÜFUNGEN

	DATUM	GRUND DER ÜBERPRÜFUNG	FESTGESTELLTE BESCHÄDIGUNGEN, AUSGEFÜHRTE ÜBERHOLUNGEN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	DATUM DER NÄCHSTEN REGELMÄSSIGEN ÜBERHOLUNG	UNTERSCHRIFT DES VERANTWÖRTLICHEN
1					
2					
3					
4					
5					

Produziert von:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Werk: PL8310001653

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:



Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 016928426
bei EUIPO - Alicante - Spanien - www.nerispa.com

P - NOTA INFORMATIVA

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do DPI.
Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do DPI.
A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do DPI.

Modelo do DPI: cod. 121094 - mod. GECO 2**CARACTERÍSTICAS DO DPI**

A corda universal é um DPI anti-queda e de posicionamento e encontra-se em conformidade com as normas EN 354 e EN 358.

DESCRIÇÃO DPI

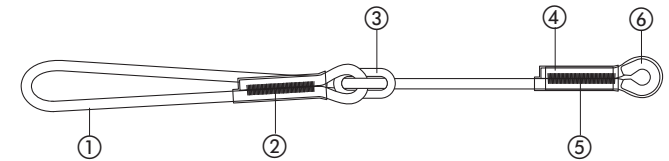
A corda é constituída por uma corda trançada "Kernmantel" em poliamida com diâmetro de 12 mm. Uma extremidade da corda termina com um nó costurado com sapatilho a outra extremidade com um nó corredeiro com fivela de regulação.

A corda universal pode ser utilizada:

- em conformidade com a norma EN 354, como elemento de conexão ou como componente de um sistema de paragem queda (conectado a um absorvedor de energia em conformidade com a norma EN 355), ou
- em conformidade com a norma EN 358, como corda de posicionamento no trabalho ou como componente de um DPI para o posicionamento no trabalho e a prevenção das quedas.

LEGENDA

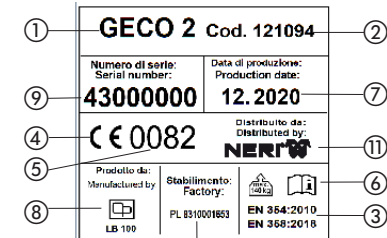
- 1 - Corda em poliamida diam. 12mm
- 2 - Costura
- 3 - Fivela de regulação em aço
- 4 - Marcação da corda
- 5 - Costura
- 6 - Nó com sapatilho

**MARCAÇÃO CE**

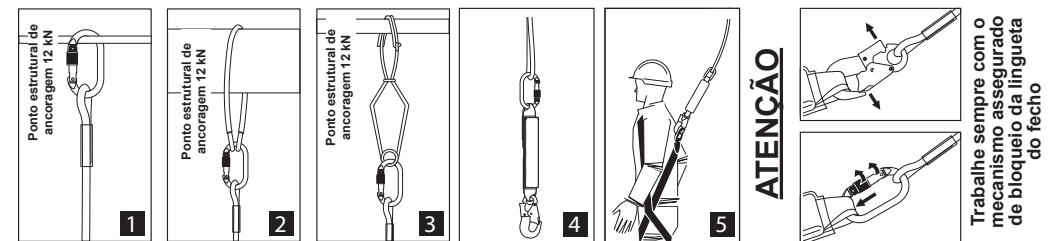
A marcação CE indica que este artigo é um instrumento de protecção individual que está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que é certificada pelo órgão responsável: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**. O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE do produto final pelo órgão responsável: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**.
A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.nerispa.com.

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

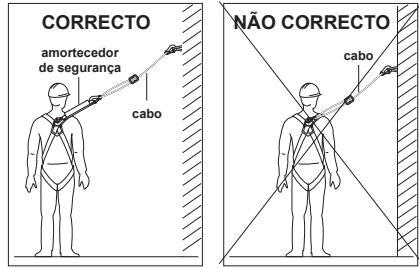
- 1 - Modelo
- 2 - Código Artigo
- 3 - Normas Europeias
- 4 - Marca CE
- 5 - N° Organismo Notificado de controlo
- 6 - Ler a nota informativa
- 7 - Mês e ano de produção
- 8 - Marca do fabricante
- 9 - Número de série
- 10 - Identificação Estabelecimento
- 11 - Marca do Distribuidor

**INSPECÇÃO ANTES DO USO**

Antes de qualquer utilização do DPI é necessário executar uma cuidadosa inspecção de todos os componentes, com especial atenção aos danos mecânicos, químicos e térmicos. Em caso de dúvidas com relação à correcta condição e funcionamento do DPI, excluí-lo imediatamente do serviço e enviá-lo ao fabricante ou ao seu representante autorizado, de modo que seja executada uma inspecção detalhada e a eventual reparação.

USO DA CORDA COMO COMPONENTE DE UM SISTEMA DE PARAGEM QUEDA

- 1 - Conectar um dos mosquetões da corda ao ponto estrutural de ancoragem escolhido com resistência estática mín. de 12 kN: - directamente - desenho 1
- por meio de um conector adicional (fita ou pinça) - desenhos 2 e 3
- 2 - Conectar o outro mosquetão ao absorvedor de energia - desenho 4
- 3 - Conectar o sistema de paragem queda assim formado directamente aos pontos de engate da amarração para o corpo - desenho 5.



ATENÇÃO!!

- A corda pode ser dotada somente de mosquetões certificados, em conformidade com a EN 362. Para evitar aberturas acidentais do mosquetão verificar sempre que o fecho de segurança esteja protegido pelo mecanismo de bloqueio.
- O sistema de paragem queda deve ser conectado a um ponto de ancoragem em conformidade com a norma EN795 ou a um elemento estrutural fixo posicionado sobre o local de trabalho do usuário e com uma resistência estática mínima de 12 kN. A forma do ponto estrutural de ancoragem deve impedir que o dispositivo se desengate acidentalmente ou escorregue.
- O utilizador deve diminuir as folgas do cabo de segurança em caso de um potencial risco de queda.
- O utilizador deve evitar deixar o cabo de segurança entre os elementos da estrutura fixa ou em situações nas quais há um perigo de queda por bordas.
- Ao definir o espaço por baixo do local de trabalho necessário para

detenção de uma queda, o comprimento do cabo de segurança deve ser considerado um elemento adicional que prolonga o caminho da detenção de queda.

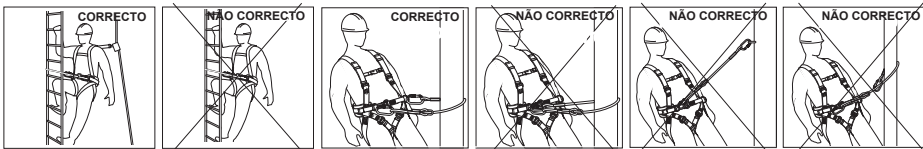
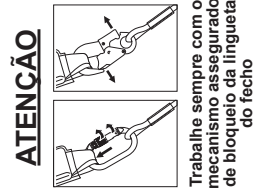
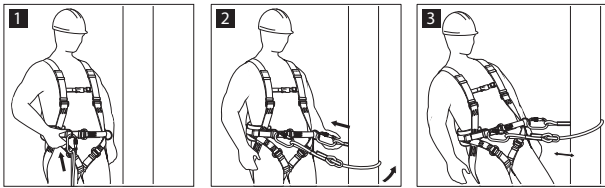
- O comprimento do amortiguador de segurança com mosquetões e conectores não pode ser superior a 2 m.
- A corda pode ser usada num intervalo de temperaturas de -47°C a 50°C.
- Dois cabos de segurança separados (os dois equipados em amortecedor) não podem ser utilizados ao seu lado (ou seja em simultâneo).
- O terminal livre do cabo duplo de segurança conectado com o amortecedor de segurança não pode estar fixado no arnês.
- Uma corda sem absorvedor de energia não deve ser utilizada em um sistema de paragem queda. Portanto, é proibido conectar o anel de engate da amarração para o corpo no ponto estrutural de ancoragem por meio de uma corda sem absorvedor de energia.

USO DA CORDA COMO DISPOSITIVO DE POSICIONAMENTO

- 1 - Conectar um dos mosquetões da corda a um anel lateral da cintura de posicionamento (conforme a EN 358).
- 2 - Fazer a corda passar ao redor da construção (na altura dos quadris do trabalhador ou acima destes) e conectar o outro mosquetão ao anel lateral livre da cintura.
- 3 - Regular o comprimento e a tensão da corda por meio da fivela de regulação de modo tal a obter uma posição de trabalho estável e a limitar o trecho de queda livre a no máx. 0,5m.

ATENÇÃO

- nunca conectar ambos os mosquetões da corda ao mesmo anel da cintura de posicionamento;
- nunca conectar um mosquetão a um anel da cintura de posicionamento e o outro a um ponto estrutural de ancoragem;
- nunca conectar um mosquetão a um anel da cintura de posicionamento e o outro directamente na corda;
- a corda universal, utilizada como corda de posicionamento (em conformidade com a norma EN 358), não constitui uma protecção anti-queda. Neste caso é necessário utilizar, adicionalmente, um sistema de paragem queda independente, certificando-se que ambos os sistemas não interfiram entre si. É proibido conectar o dispositivo de posicionamento aos pontos de engate da amarração para o corpo.



NOTAS

Antes de utilizar um sistema de paragem queda, do qual a corda universal é um componente, deve-se verificar que todos os dispositivos estejam conectados correctamente entre si, que funcionem sem interferir entre si e que estejam em conformidade com as normas vigentes:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: para os sistemas de paragem queda.
- EN 795: para os dispositivos de ancoragem.
- EN 341: para os dispositivos de descida.

UTILIZAÇÃO

Durante o uso é necessário proteger todos os elementos do dispositivo contra o contacto com óleos, solventes, ácidos e bases, chamas, fragmentos de metais incandescentes e objectos com bordas cortantes. É necessário evitar o uso do dispositivo em ambiente muito poeirento e oleoso.

EXCLUSÃO DO SERVIÇO

O DPI deve ser imediatamente retirado do uso em caso de qualquer dúvida relativa à sua correcta condição e ao seu funcionamento. Em seguida deve ser enviado ao fabricante ou pessoal autorizado com o intuito de executar uma detalhada inspecção e avaliar sua eventual reparação ou destruição. Por outro lado, caso o DPI tenha parado uma queda, deve ser imediatamente destruído.

REVISÕES PERIÓDICAS

A cada 12 meses de uso o DPI deve ser tirado do serviço e enviado ao fabricante ou pessoal autorizado com o intuito de executar a revisão periódica. Durante esta inspecção é definido o período de uso do DPI até a sucessiva revisão periódica. É proibido utilizar o DPI após este período sem executar a revisão sucessiva. Todas as informações que se referem à revisão periódica devem ser inseridas na ficha de controlo do dispositivo. As revisões periódicas e a actualização da ficha de controlo podem ser efectuadas exclusivamente pelo fabricante ou pessoal autorizado.

VIDA ÚTIL MÁXIMA

O dispositivo pode ser usado por 10 anos a partir da data de fabricação.

REGRAS PRINCIPAIS DE USO DOS DISPOSITIVOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL ANTI-QUEDA DE ALTURAS

- Os DPI somente deveriam ser utilizados por pessoas treinadas para o seu uso.
- Os DPI não podem ser usados por pessoas cujas condições de saúde possam influenciar na segurança durante o uso quotidiano e de emergência.
- É necessário preparar um plano para a eventual recuperação de emergência a ser aplicado em casos de necessidade.
- É proibido executar qualquer modificação nos DPI sem a autorização por escrito do fabricante.
- Qualquer reparação dos dispositivos somente pode ser efectuada pelo fabricante dos mesmos ou por um seu representante autorizado.
- Os DPI não podem ser utilizados de maneira diferente daquela prevista.
- Os DPI são pessoais e, portanto, devem ser usados por uma única pessoa.
- Antes do uso certificar-se que todos os elementos do dispositivo estejam correctamente conectados entre si.
- Controlar periodicamente as conexões e a regulação dos componentes do dispositivo com o intuito de evitar seu afrouxamento e/ou soltura.
- É proibido utilizar combinações de DPI nas quais o funcionamento de qualquer um dos componentes do dispositivo seja obstruído pelo funcionamento de outro.
- Antes de qualquer uso dos DPI é necessário executar uma cuidadosa inspecção visual com o intuito de controlar a condição e o correcto funcionamento dos mesmos.
- Durante a inspecção devem ser controlados todos os elementos do dispositivo concentrando a atenção em especial em qualquer dano, desgaste, corrosão, abrasão, corte ou mau funcionamento. Em especial deve-se prestar muita atenção aos elementos a seguir: para a amarração anti-queda e a cintura de posicionamento: nas fivelas, nos elementos de regulação, nos pontos de engate, nas correias, nos passantes, nas costuras para os absorvedores de energia; aos nós de engate, na faixa/correira, nas costuras, nos conectores; para cordas e cabos de trabalho: na corda, nos nós, nos sapatinhos, nos conectores, nos elementos de regulação, nos entrelaçamentos; para os cabos de aço das linhas de sistema: no cabo, nos terminais, nos grampos, nos nós, nos sapatinhos, nos conectores, nos elementos de regulação; para os dispositivos anti-queda com enrolador: no cabo/faixa, no correcto funcionamento do enrolador e do dispositivo de bloqueio, na armadura, no absorvedor de energia, nos conectores; para os dispositivos anti-queda de tipo guiado: ao corpo do dispositivo, no correcto corrimão do cabo na guia, no funcionamento do dispositivo de bloqueio, nos rebites, nos parafusos, nos conectores ao absorvedor de energia; para os conectores: ao corpo portante, à bitagem, na abertura, no funcionamento do dispositivo de bloqueio.
- Se o dispositivo for vendido fora do País de origem o fornecedor do dispositivo deve dotar o mesmo de instruções de uso, conservação e das informações que se referem às revisões periódicas e às reparações do dispositivo no idioma vigente no País no qual o dispositivo será usado.
- A amarração para o corpo em conformidade com a norma EN 361 é, entre os DPI anti-queda, o único dispositivo admissível para sustentar o corpo.
- Durante o uso dos dispositivos deve-se tomar um cuidado especial com fenómenos perigosos que influem no funcionamento dos dispositivos e na segurança do usuário e, em particular com: amarração e corrimão das corças em arestas; quedas pendulares; condução de corrente; qualquer dano tipo corte, abrasão, corrosão; influência das temperaturas extremas; influência negativa dos factores climáticos; influência das substâncias químicas.
- Os DPI devem ser transportados em suas embalagens originais.
- Os DPI devem ser limpos e desinfetados de maneira tal a não danificar o material (matéria-prima) que compõe a embalagem. Para os materiais em tecido (correias, cordas) devem ser usados detergentes para peças delicadas. Podem ser lavados a mão ou em máquina de lavar roupas. Devem ser enxaguados cuidadosamente. As partes em materiais plásticos devem ser lavadas somente com água. O dispositivo molhado durante a limpeza ou o uso deve ser cuidadosamente seco de maneira natural, afastado de fontes de calor. Partes e mecanismos em metal (molas, dobradiças, travas de segurança) somente podem ser lubrificadas periodicamente de maneira delicada de modo a melhorar seu funcionamento.
- Os DPI devem ser armazenados em sua embalagem original, em locais secos e arejados, afastados da luz, raios UV, poeira, objectos cortantes, temperaturas extremas e substâncias cáusticas.
- Os DPI devem ser descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).
- O presente DPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

A organização do usuário tem a responsabilidade de fornecer a "FICHA DE CONTROLO" e de nela introduzir os detalhes requeridos. A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira utilização do dispositivo. Todas as informações que se referem aos dispositivos de protecção (nome, número de série, data de compra, data da primeira utilização, nome do usuário, informações que se referem às reparações e às revisões) devem ser inseridas na "FICHA DE CONTROLO". Não é permitido utilizar os DPI que não possuem a ficha de controlo preenchida.

FICHA DE CONTROLO

NOME DO DISPOSITIVO		CÓDIGO	
NÚMERO DE SÉRIE		DATA DE PRODUÇÃO	
NOME DO USUÁRIO			
DATA DE COMPRA		DATA DO PRIMEIRO USO	

INSPECÇÕES TÉCNICAS

	DATA	MOTIVO DA INSPECÇÃO	DANOS ANOTADOS, REVISÕES EXECUTADAS, OUTRAS OBSERVAÇÕES	DATA DA PRÓXIMA REVISÃO PERIÓDICA	ASSINATURA DO RESPONSÁVEL
1					
2					
3					
4					
5					

Produzido por:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Estabelecimento: PL8310001653

Para informações posteriores, reportar-se a:



Marca Comunitária Depositada n. 016928426
em EUIPO - Alicante - Espanha - www.nerispa.com

HR - OPŠTE NAPOMENE



Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrečne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model HTZ: cod. 121094 - mod. GECO 2

SVOJSTVA HTZ OPREME

Univerzalno uže je HTZ oprema sukladna s normama EN 354 i EN 358.

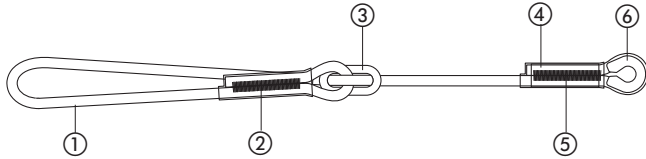
OPIS OSOBNOG ZAŠTITNOG SREDSTVA

Konop se sastoji od pletenog poliamidnog "Kernmantel" užeta, promjera 12 mm. Jedan kraj konopa završava s zašivenom petljom te štitnikom unutar petlje, a na drugoj strani s petljom za podešavanje. Univerzalni konop može se koristiti za:

- Sukladno s normom EN 354 kao element koji povezuje ili kao komponent sistema protiv pada (povezan s amortizatorom pada sukladno s normom EN 355), ili
- Sukladno s normom EN 358 kao konop za pozicioniranje pri radu tj. kao komponent HTZ sredstva za pozicioniranje i zaštitu protiv pada s visine.

POPIS ELEMENATA

- 1 - Poliamidni konop promjera 12mm.
- 2 - Šav
- 3 - čelična kopča za regulaciju
- 4 - Oznaka na konopu
- 5 - Šav
- 6 - Čvor sa štitnikom za petlju

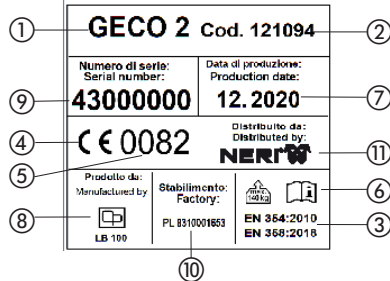


OZNAKA CE

Oznaka CE znači da su ove artikli sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštenog organa: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** Proizvođač je takođe podrgrnut kontroli garancije kvaliteta gotovog proizvoda CE koju vrši saopšteni organ: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082.** Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi: www.nerispa.com.

IDENTIFIKACIJA OZNAKA

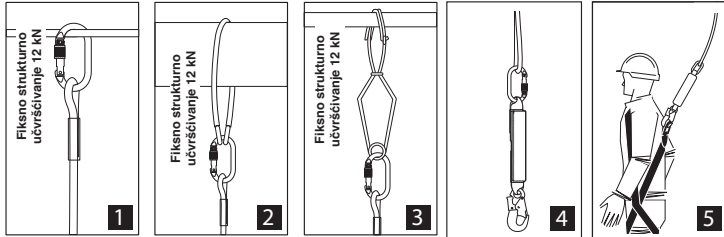
- 1 - Model
- 2 - Šifra proizvoda
- 3 - Europske norme
- 4 - Oznaka CE
- 5 - Identifikacijski broj notifikiranog tijela za kontrolu
- 6 - Pročitajte uputstvo s informacijama
- 7 - Mjesec i godina proizvodnje
- 8 - Marka proizvođača
- 9 - Serijski broj
- 10 - Tvornička oznaka
- 11 - Oznaka distributera



PREGLED PRIJE KORIŠTENJA

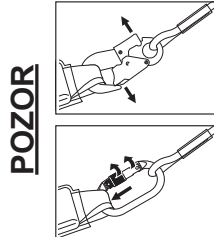
HTZ oprema i svi njezini komponenti moraju se detaljno pregledati prije svake uporabe, osobito u slučaju mehaničkih, kemijskih i termičkih oštećenja. U slučaju dvojbe glede ispravnosti HTZ opreme, ta se mora odmah isključiti iz uporabe te poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku, da bi se izvele detaljne provjere, ili popravci.

UPORABA KONOPA KAO KOMPONENTA SISTEMA ZA SPRIJEČAVANJE PADA

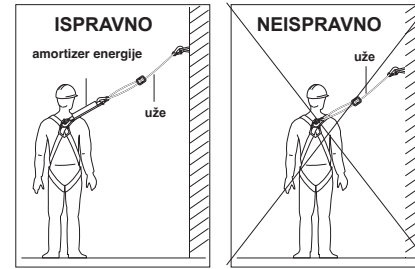


- 1 - Spojiti jednu od sponki konopa na strukturu fiksnu točku, s najmanjom statičkom otpornošću od 12 kN:
 - izravno - crtež 1
 - koristeći dodatni konektor (traka ili hvataljka) - crteži 2 i 3
- 2 - Povezati drugu sponku na amortizer energije - crtež 4
- 3 - Povezati ovaj sistem protiv pada direktno na točke kačenja uprtača za tijelo - crtež 5.

POZOR!!



Uvijek je potrebno provjeriti da je sigurnosno zatvaranje osigurano s mehanizmom za blokiranje



- Konop može biti opremljen samo s certificiranim sponama, sukladnim s EN 362. Da bi se izbjeglo iznenadno otvaranje sponke, uvijek je potrebno provjeriti da je sigurnosno zatvaranje osigurano s mehanizmom za blokiranje.

- Sistem za zaštitu od pada mora biti povezan na stabilnu točku za fiksiranje sukladno s normom EN795 ili na fiksnu strukturu, koja se nalazi iznad pozicije korisnika, te s najmanjom statičkom otpornošću od 12 kN. Oblik strukture fiksne točke mora spriječiti da se oprema slučajno ne otkopča ili ne klizne.
- U slučaju potencijalne opasnosti od pada, korisnik mora povećati stupanj zategnutosti sigurnosne trake.
- Korisnik mora izbjegavati ostavljanje sigurnosne trake između elemenata fiksne konstrukcije ili u situacijama gdje postoji opasnost od pada i dodir s neobrađenim/oštrim rubovima.
- Pri određivanju prostora potrebnog za zaustavljanje pada ispod

radnog mjesta, dužinu sigurnosne trake treba smatrati dodatnim elementom koji će povećati zaustavni put pada.

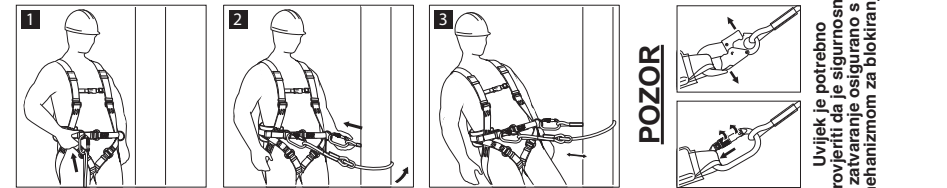
- Ukupna duljina apsorbira energije s trakom, zajedno s karabinerima i spojnim elementima ne smije prelaziti 2 m.
- Konop može se koristiti na temperaturi od -47 °C do 50 °C.
- Dvije odvojene sigurnosne trake (obje opremljene apsorbirama) ne mogu se koristiti jedna pored druge (tj. paralelno).
- Slobodni kraj sklopa koji se sastoji od dvostrukog sigurnosnog kabla spojenog na apsorbir pada ne može se spojiti na sigurnosno remenje.
- Konop bez amortizera energije ne smije se upotrebljavati u sistemu protiv pada. Zabranjeno je povezivanje prstena za kačenje uprtača za tijelo na strukturu fiksnu točku koristeći konop bez amortizera energije.

UPORABA KONOPA KAO OPREME ZA FIKSIRANJE

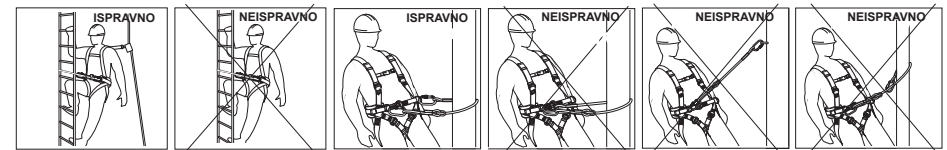
- 1 - Povezati jednu od sponki trake na bočni prsten pojasa za pozicioniranje (sukladno s EN 358).
- 2 - Provući konop oko konstrukcije (na visini struka radnika ili više) i povezati drugu sponu na slobodni bočni prsten pojasa.
- 3 - Namjestiti dužinu i napetost konopa koristeći kopču za podešavanje tako da se dobije stabilna pozicija za rad i ograniči duljina slobodnog pada na najviše 0.5 m.

POZOR

- nikada ne povezati obje sponke konopa na isti prsten pojasa za pozicioniranje;
- nikada ne povezati jednu sponku na prsten pojasa za pozicioniranje, a drugu na strukturu fiksnu točku;
- nikada ne povezati jednu sponku na prsten pojasa za pozicioniranje, a drugu izravno na konop;
- Univerzalni konop, koji se koristi kao konop za pozicioniranje (sukladno s normom EN 358) nije sredstvo za zaštitu protiv pada. U ovom slučaju mora se ujedno koristiti i nezavisni sistem za spriječavanje pada, pažeći da se dva sistema međusobno ne ometaju. Sredstvo za pozicioniranje nikad se ne smije povezati na točke za kačenje uprtača.



Uvijek je potrebno provjeriti da je sigurnosno zatvaranje osigurano s mehanizmom za blokiranje



NAPOMENE

- Prije uporabe sistema za zaustavljanje pada čiji je univerzalno uže za tijelo komponent, mora se provjeriti da su svi spojeni elementi ispravno međusobno povezani, da ispravno rade te da su sukladni sa normama:
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: za sisteme protiv pada.
 - EN 795 za sisteme za pričvršćivanje.
 - EN 341 za sisteme za spuštanje.

UPOTREBA

Tijekom uporabe moraju se zaštititi svi elementi sredstva protiv dodira s uljima, otapalima, kiselinama i bazama, plamenovima, djelićima užarenog metala i oštrim stvarima. Mora se izbjegavati korištenje opreme u prostorima koji su prašnjavi ili uljasti.

ISKLUČIVANJE IZ UPORABE

HTZ oprema mora se odmah isključiti iz uporabe u slučaju dvojbe glede stanja i ispravnog rada. Poslije isključivanja iz uporabe, HTZ oprema mora se poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku, da bi se izvele detaljne provjere, eventualni popravci ili uništenje. U slučaju da je HTZ oprema zaustavila pad mora se odmah uništiti.

PERIODIČNI PREGLEDI

Svakih 12 mjeseci uporabe, HTZ oprema mora se povući iz uporabe i poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku.

ku, da bi se izveo periodični pregled. Tijekom ove provjere utvrđuje se razdoblje korištenja HTZ opreme do njezine slijedećeg pregleda. Zabranjena je uporaba HTZ opreme poslije ovog razdoblja bez da je izveden slijedeći pregled. Sve informacije koje se odnose na periodični pregled moraju biti upisane u kontrolni list opreme. Periodični pregledi i ažuriranje kontrolnog lista može napraviti samo proizvođač ili ovlaštena osoba.

MAKSIMALAN VIJEK TRAJANJA

Uređaj se može koristiti 10 godina od datuma proizvodnje.

GLAVNA PRAVILA UPORABE SREDSTAVA OSOBNE ZAŠTITE PROTIV PADA S VISINE

- Samo osobe koje su obučene za korištenje HTZ opreme mogu upotrebljavati ovu opremu.
- HTZ opremu ne mogu koristiti osobe čije zdravstveno stanje može utjecati na sigurnost tijekom svakodnevnog korištenja i prilikom izvanrednog slučaja.
- Potrebno je pripremiti plan u slučaju izvanrednog slučaja koji će se primjeniti u nuždi.
- Zabranjeno je modificirati HTZ opremu bez pismene dozvole proizvođača.
- Bilo kakvi popravci HTZ opreme moraju biti izvedeni od strane proizvođača ili ovlaštenog predstavnika.
- HTZ oprema se ne smije koristiti drugačije od predviđene namjene.
- HTZ oprema je osobna te ju može koristiti samo jedna osoba.
- Prije uporabe provjeriti da su svi elementi opreme ispravno međusobno povezani.
- Povremeno provjeriti veze i regulaciju komponenta da bi se izbjeglo nehotično opuštanje i/ili otkopčavanje.
- Zabranjeno je upotrebljavati kombinacije HTZ opreme ako je ispravan rad bilo kojeg komponenta onemogućen radom drugog komponenta.
- Prije svake uporabe HTZ opreme mora se provesti detaljna inspekcija da bi se provjerilo stanje i ispravan rad opreme.
- Tijekom inspekcije moraju se provjeriti svi elementi opreme, posebice oštećenja, prekomjerno habanje, korozija, ogrebotine, rezovi ili neispravan rad. Posebna pažnja mora se posvetiti slijedećim elementima: na uprtacu protiv pada i na pojašu za pozicioniranje, na: kopče, elementi za regulaciju, točke za kačenje, trake, petlje, šavove, na amortizeru sile, na: čvorove za kačenje, traku/remen, šavove, konektore; u konopima i radnom užetu, na: konop, čvorove, štitnike za petlju, konektore, elemente za regulaciju, pletenice; u čeličnim kabelima sigurnosnih pojaseva, na: kabel, krajeve, spone, čvorove, štitnike za petlju, konektore, elemente za regulaciju; na protektorima s automatskim zaustavljanjem pada, na: kabel/traku, ispravan rad namotavača, te mehanizma za blokiranje, omot cijevi, amortizer energije, konektore; na kliznim protektorima za sprječavanje pada, na: glavni dio opreme, ispravno klanjanje konopa po vodilici, ispravan rad mehanizma za blokiranje, zakovice, vijke, konektore, amortizer energije; na konektorima, na: glavni nosivi dio, zakovice, otvor, rad mehanizma za blokiranje.
- Ako se oprema prodaje van zemlje porijekla, dobavitelj mora uz opremu priložiti i upute za uporabu, čuvanje, te informacije o periodičnim pregledima i popravcima opreme, na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.
- Uprtač za tijelo su skladan s normom EN 361 i jedino je sredstvo koje je dozvoljeno za podupiranje tijela kao HTZ oprema protiv pada.
- Tijekom uporabe opreme mora se pogotovo paziti na opasnosti koje utječu na ispravan rad opreme te na sigurnost korisnika, posebno: vezivanje čvorova i klanjanje konopa po ivici; pendularni padovi, provođenje struje; bilo kakvo oštećenje kao što je rez, ogrebotina, korozija; utjecaj ekstremnih temperatura; negativni utjecaj klimatskih tvari.
- HTZ oprema mora se prenositi u originalnoj ambalaži.
- HTZ oprema mora biti očišćena i dezinficirana tako da se ne ošteti materijal iz kojeg je napravljena. Za materijale iz tkanine (kopče, konopi) moraju se upotrebljavati deterdenti za osjetljive tkanine. Mogu se čistiti ručno ili prati u perilici. Plastični dijelovi mogu se prati samo s vodom. Sredstvo koje se smočilo tijekom čišćenja ili uporabe mora se pažljivo osušiti na prirodan način, daleko od izvora topline. Metalni dijelovi i mehanizmi (opruge, zglobovi, sigurnosni blokovi) mogu se samo povremeno pažljivo mazati da bi se poboljšalo njihovo djelovanje.
- HTZ oprema se mora spremati u originalnoj ambalaži, u suhom i prozračenom prostoru, daleko od sunca, UV zraka, prašine, oštrih predmeta, ekstremnih temperatura i kausičnih tvari.
- HTZ se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada).
- U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.

Odgovornost je korisnikove organizacije predočiti "KONTROLNI LIST" te upisati sve potrebne detalje. Kontrolni list mora se ispuniti prije prve uporabe sredstva. Sve informacije koje se odnose na zaštitno sredstvo (naziv, serijski broj, datum kupnje, datum prvog korištenja, ime korisnika, informacije koje se odnose na popravke i revizije) moraju biti upisane u "KONTROLNI LIST". Zabranjena je uporaba HTZ opreme koja nema ispunjeni kontrolni list.

KONTROLNI LIST

NAZIV SREDSTVA	KOD
SERIJSKI BROJ	DATUM PROIZVODNJE
IME KORISNIKA	
DATUM KUPNJE	DATUM PRVE UPORABE

TEHNIČKI PREGLED

DATUM	RAZLOG PREGLEDA	ZABILJEŽENA OŠTEĆENJA, IZVEDENE REVIZIJE, DRUGE PRIMJEDBE	DATUM SLJUDEĆEG PERIODIČNOG PREGLEDA	POTPIS ODGOVORNE OSOBE
1				
2				
3				
4				
5				

Proizvod od:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND
Tvorica: PL8310001653

Za dodatne informacije obratite se:



Registrovani komunitarni znak br. 016928426
kod EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

SLO - INFORMATIVNA OPOMBA



Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi OVO. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe OVO. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja OVO.

Model OVO: cod. 121094 - mod. GECO 2

LASTNOSTI OVO

Univerzalna lovilna vrv je OVO za zaščito pred padci z višine in za namestitve ter je skladna s standardi EN 354 in EN 358.

OPIS OVO

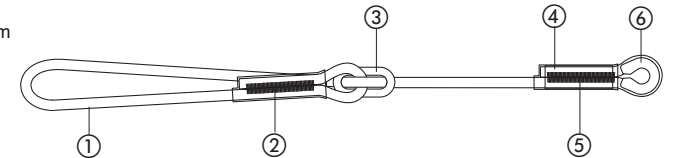
Lovilna vrv se mora uporabljati samo s pleteno vrvjo iz poliamida "Kernmantel", premera 12 mm. En konec lovilne vrvi je zaključen z zanko s pršitim žlebastim obročem, drugi konec z zanko in nastavljivo sponko.

Univerzalno lovilno vrv se lahko uporablja:

- skladno s standardom EN 354, kot vezni element ali kot komponento v sistemu za zaščito pred padci z višine (v povezavi z blažilnikom padca v skladu s standardom EN 355)-ali
- skladno s standardom EN 358, kot vrv za namestitve pri delu oziroma kot komponenta OVO za namestitve pri delu in preprečitev padca z višine.

LEGENDA

- 1 - Poliamidna lovilna vrv prem. 12mm
- 2 - Šiv
- 3 - Jeklena sponka za nastavitev
- 4 - Oznakačitev lovilne vrvi
- 5 - Šiv
- 6 - Zanka z žlebastim obročem



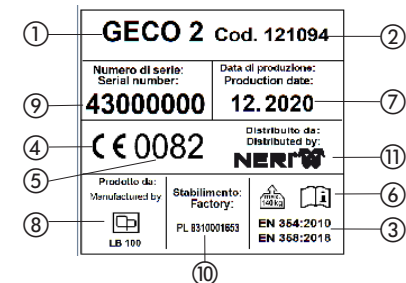
MARKIRANJE CE

Markiranje CE pomeni, da so te artikla pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic Uredbe (EU) 2016/425, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**. Proizvajalec, ki proizvaja OVO je podvržen kontroli kvalitete z gotov proizvod na garancijo CE s strani uradnega organizma: **APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon CS-60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France - No. 0082**.

Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: www.nerispa.com.

IDENTIFIKACIJA OZNAČITEV

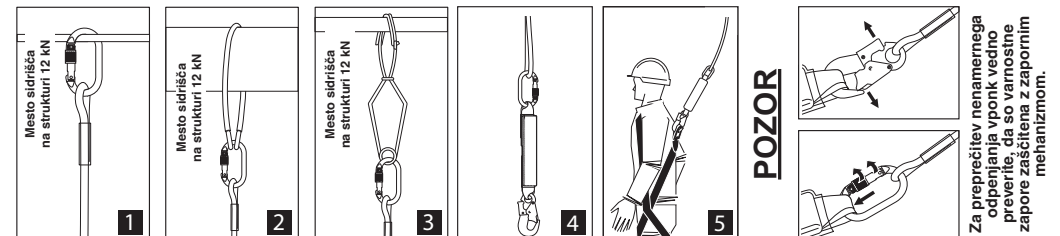
- 1 - Model
- 2 - Koda artikla
- 3 - Evropski standardi
- 4 - CE oznaka
- 5 - Št. priglasitvenega organa za nadzor
- 6 - Pred informativna opomba
- 7 - Mesec in leto izdelave
- 8 - Blagovna znamka proizvajalca
- 9 - Serijska številka
- 10 - Identifikacija obrata
- 11 - Znamka distributerja



PREGLED PRED UPORABO

Pred vsako uporabo morate natančno pregledati vse sestavne dele OVO-ja, predvsem kar se tiče mehanskih, kemičnih in toplotnih poškodb. V primeru vsakega dvoma v zvezi z brezhibnostjo stanja in delovanja OVO, morate slednjo takoj izločiti iz uporabe in jo poslati proizvajalcu ali njenemu pooblaščenemu zastopniku, da opravi natančen pregled in morebiti potrebno popravilo.

UPORABA LOVILNE VRVI KOT KOMPONENTE SISTEMA ZA ZAŠČITO PRED PADCI

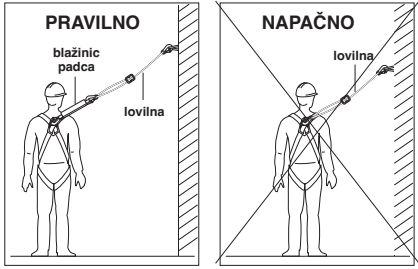


1 - Eno od vponk lovilne vrvi priklpite na izbrano strukturno sidrišče s statično trdnostjo najmanj 12 kN:

- neposredno - risba 1
- z dodatno sponko (zanka ali vpenjalna vponka) risbi 2 in 3
- 2 - Drugo vponko povežite z blažilnikom padca - risba 4
- 3 - Tako sestavljen sistem za zaščito pred padci z višine priklpite neposredno na mesta priklopa preveze za telo - risba 5.

Za preprečitev nenamernega odpenjanja vponk vedno preverite, da so varnostne zapore zaščiten z zapornim mehanizmom.

POZOR

**POZORI!!**

- Blažilnik padca z lovilno vrvjo se lahko opremi samo s certificiranimi vponkami, skladnimi z EN 362. Za preprečitev nenamerne odpenjanja vponke vedno preverite, da je varnostna zapora zaščiten z zapornim mehanizmom.

- Sistem za zaščito pred padci z višine mora biti povezan na sidrišče, ki je skladno s standardom EN 795 ali na nepremičen strukturni element, ki se nahaja nad mestom uporabnika in ima Sidrišče na strukturi se mora nahajati nad mestom uporabnika in mora imeti statično trdnost, ki znaša najmanj 12 kN. Oblika sidrišča na strukturi mora onemogočati nenameren odklop ali drsenje.

- V primeru potencialnega tveganja padca, uporabnik mora povečati stopnjo napetosti varnostne lovilne vrvi.

- Uporabnik se mora izogibati zapuščenju varnostne lovilne vrvi med fiksnimi elementi konstrukcije ali v primerih, ko je prisotna nevarnost padca s stikom z ostrimi vogali/robovi.

- Pri določanju prostora, ki je potreben za ustavev padca pod delovnim mestom, je varnostno lovilno vrv potrebno upoštevati kot dodaten element, ki bo povečala dolžino za ustavev padca.

Skupna dolžina blažilnika padca, skupaj z vponkami in povezovalnimi elementi, ne sme presežati 2 m.

- Blažilnik padca z lovilno vrvjo se lahko uporablja pri temperaturah od -47°C do 50°C.

- Dve ločeni varnostni lovilni vrvi (obe opremljeni z blažilnikom padca) se ne sme uporabiti eno poleg druge (oziroma vzporedno).

- Prosti konec sestava z dvojno varnostno lovilno vrvjo, povezano z blažilnikom padca, se ne sme priklopiti na prevezo.

Priklopni obroč preveze za telo je prepovedano priklopiti na strukturno sidrišče z lovilno vrvjo, ki je brez blažilnika padca.

UPORABA VRVI KOT NAPRAVE ZA NAMESTITEV

1 - Eno od vponk vrvi priklopite na stranski obroč pasu za namestitev (skladno z EN 358).

2 - Vrv potegnite okrog ogrinja (na višini pasu delavca ali nad njim) in drugo vponko priklopite na prosti stranski obroč pasu.

3 - Nastavite dolžino in napetost vrvi z nastavitveno sponko tako, da dosežete stabilen delovni položaj in omejite višino prostega pada na največ 0,5 m.

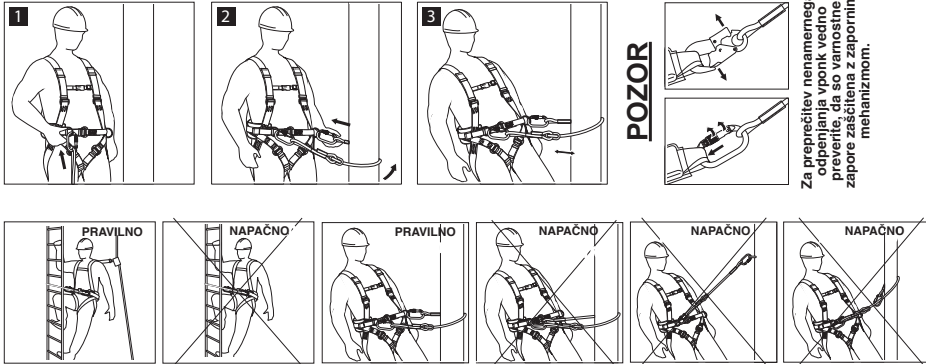
POZOR

- obe vponki vrvi nikoli ne priklopite na isti obroč pasu za namestitev,

- nikoli ne priklopite eno vponko na obroč pasu za namestitev in drugo vponko na strukturno sidrišče,

- nikoli ne priklopite eno vponko na obroč pasu za namestitev in drugo vponko neposredno na lovilno vrv,

- univerzalna lovilna vrv, uporabljena kot vrv za namestitev (v skladu s standardom EN 358), ne predstavlja zaščite pred padcem. V takem primeru se mora dodatno uporabiti še samostojen sistem za blažitev padca in zagotoviti, da se oba sistema medsebojno ne ovirata. Prepovedan je priklop naprave za namestitev na mesta priklopa preveze za telo.

**POZOR**

Za preprečitev nenamerne odpenjanja vponk vedno preverite, da so varnostne zapore zaščiten z zapornim mehanizmom.

OPOMBE

Pred uporabo sistema za ustavev padca, v katerem je ena od komponent univerzalna lovilna, morate preveriti, da so vse naprave med seboj pravilno povezane, da delujejo brez medsebojnega oviranja in da so skladne z veljavnimi standardi:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: za sisteme za ustavev padca.

- EN 795: za naprave za sidranje.

- EN 341: za naprave za spuščanje.

UPORABA

Med uporabo morate vse sestavne dele naprave zaščititi pred stikom z olji, topili, kislinami in lugi, ognjem, žarečimi kovinskimi delci in predmeti z ostrimi robovi. Izogibati se morate uporabi naprave v prašnem in oljnem okolju.

IZLOČITEV IZ UPORABE

OVO se mora takoj izločiti iz uporabe v primeru vsakega dvoma v zvezi z brezhibnostjo in delovanjem. OVO se mora poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenцу, da se opravi natančen pregled in oceni možnost morebitnega popravila ali uničenja. Če je OVO zaustavila padec, se jo mora takoj uničiti.

OBDOBNi PREGLEDI

Vsaki 12 mesecev uporabe se mora OVO odstraniti iz uporabe in poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenцу, da se opravi obdobjni pregled.

S tem pregledom se določi rok uporabe OVO do naslednjega obdobjnega pregleda. OVO je po preteku tega obdobja prepovedano uporabljati, če naslednji pregled ni bil opravljen. Vse podatke v zvezi z obdobjnim pregledom se mora vnesti v kontrolni list naprave. Obdobjne preglede in izpolnjevanje kontrolnega lista lahko izvaja samo proizvajalec ali njegov pooblaščenec.

VIDA ÚTIL MÁXIMA

El dispositivo se puede utilizar durante 10 años desde la fecha de fabricación.

GLAVNA PRAVILA ZA UPORABO OSEBNE VAROVALNE OPREME ZA ZAŠČITO PRED PADCEM Z VIŠINE

- OVO lahko uporabljajo samo osebe, ki so usposobljene za njihovo rabo.

- OVO ne smejo uporabljati osebe, katerih zdravstveno stanje lahko vpliva na varnost med vsakdanjo uporabo in v primeru izrednih dogodkov.

- Pripravljen mora biti načrt za morebitno reševanje v sili, ki se ga uveljavi v primeru izrednih dogodkov.

- Prepovedano je vsako spreminjanje OVO brez pisnega pooblastila proizvajalca.

- Vsa popravila opreme lahko opravi samo proizvajalec opreme ali njegov pooblaščen zastopnik.

- OVO je osebna oprema, zato jo lahko uporablja le ena oseba.

- Pred uporabo se prepričajte, da so vsi elementi opreme pravilno medsebojno povezani.

- Občasno preverjajte povezanost in nastavitve sestavnih delov opreme, da se na ta način izognete slučajnemu popuščanju in/ali odklopu.

- Prepovedano je uporabljati kombinacije OVO, pri katerih delovanje katerekoli komponente opreme ovira delovanje druge komponente.

- Pred vsako uporabo OVO morate opraviti natančen vizualni pregled, da preverite njeno stanje in pravilnost delovanja.

- Med pregledom morate pregledati vse sestavne dele opreme, posebej se morate osredotočiti na vsako poškodbo, prekomerno obrabljenost rjo, odrgnine, ureznine ali nepravilno delovanje. Posebno pozornost morate biti na naslednje elemente: pri prevezi za zaščito pred padcem in pasu za namestitev: sponke, nastavitveni deli, mesta za prikllop, pasovi, prehodne zanke, šivi, pri blažilnikih padca: zanke za prikllop, pasji jermen, šivi, sponke, pri lovilnih vrveh in delovnih vrveh: vrv, zanke, zlebasti obroči, sponke, nastavitveni deli, prepletanja, pri obodnih jeklenih vrveh za vpenjanje: jeklena pletenica, končniki, sponke, zanke, zlebasti obroči, vponke, nastavitveni deli, pri napravah za zaščito pred padcem s samodejnim vračanjem: vrv/trak, pravilnost delovanja samodejnega vračanja in zaporne naprave, armatura, blažilnik padca, sponke, vrvi, naprave za zaščito pred padcem na gibljivih vodilih: ohišje naprave, pravilno premikanje vrvi v vodilih, delovanje zaporne naprave, kovice, vijaki, sponke, blažilnik padca, pri sponkah: nosilno telo, kovičenje, odprtina, delovanje zaporne naprave.

- Ce se opremo proda izven prvotne države, mora dobavitelj opreme priložiti navodila za uporabo, skladiščenje in podatke v zvezi z obdobjnimi pregledi ter popravili naprave v jeziku, ki se uporablja v državi, kjer se bo opremo uporabljalo.

- Preveza za telo v skladu s standardom EN 361 je med vsemi OVO za zaščito pred padcem edina dopustna oprema za prenašanje teže telesa.

- Med uporabo opreme se mora posebno pozornost posvetiti nevarnim pojavom, ki vplivajo na delovanje naprav in na varnost uporabnika, predvsem na: zapletanje in gibljivost vrvi na robovih; padce z nihanjem, električno prevodnost, vsako poškodovanje z urezino, odrgnino, rjo, vpliv ekstremnih temperatur, negativni vpliv vremenskih dejavnikov, vpliv kemičnih sredstev,

- OVO se lahko prenaša v njihovi originalni embalaži.

- OVO se mora čistiti in dezinficirati na takšen način, da se ne poškoduje material (osnovno gradivo), iz katerega je naprava izdelana. Za materiale iz tkanin (pasovi, vrvi) se mora uporabljati čistila za nežne tkanine. Čisti se lahko ročno ali v pralnem stroju. Dobro se mora splakniti. Dele iz plastičnih materialov se mora čistiti samo z vodo. Napravo, ki se med čiščenjem ali uporabo zmoči, se mora dobro osušiti na naraven način, stran od virov toplote. Kovinske dele in mehanizme (vzmeti, tečaji, varnostne zapore) se lahko le občasno malenkost namaže, da se izboljša njihovo delovanje.

- OVO se mora skladiščiti v originalni embalaži, v suhih i zračenih prostorih, stran od svetlobe, UV sevanja, prahu, ostrih predmetov, ekstremnih temperatur in jedkih snovi.

- OVO se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti).

- Ce imajo OVO napake proizvodnje bodo zamenjane.

Delodajalec uporabnika je odgovoren za pripravo "KONTROLNI LIST" ki ga mora izpolniti z zahtevanimi podatki. Kontrolni list se mora izpolniti pred prvo uporabo naprave. Vse informacije v zvezi z varovalno opremo (ime, serijska številka, datum nakupa, datum prve uporabe, ime uporabnika, informacije v zvezi s popravili in pregledi) se morajo vpisati v "KONTROLNI LIST". Uporaba OVO, ki je brez izpolnjenega kontrolnega lista, ni dovoljena.

KONTROLNI LIST

NAZIV NAPRAVE	KODA
SERIJSKA ŠTEVILKA	DATUM IZDELAVE
IME UPORABNIKA	
DATUM NAKUPA	DATUM PRVE UPORABE

TEHNIČNI PREGLEDI

	DATUM	RAZLOG PREGLEDA	UGOTOVLJENE POŠKODBE, OPRAVLJENE REVIZIJE, DRUGE PRIPOMBE	DATUM NASLEDNJEGA OBDOBNEGA PREGLEDA	PODPIS ODGOVORNE OSEBE
1					
2					
3					
4					
5					

Ki ga proizvaja:



Ul. Starorudzka 9, 93-403 LODZ, POLAND

Obrat: PL8310001653

Za podrobnejše informacije se obrnite na:



Registrirana znamka Skupnosti št. 016928426

pri EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com